



**MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION**  
**N° 41**

<b>IT</b>	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
<b>EN</b>	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
<b>DE</b>	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
<b>FR</b>	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
<b>ES</b>	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
<b>PT</b>	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
<b>HU</b>	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
<b>SL</b>	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
<b>NL</b>	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
<b>SV</b>	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
<b>NO</b>	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
<b>DA</b>	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
<b>FI</b>	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
<b>LV</b>	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
<b>IS</b>	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
<b>EL</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
<b>HR</b>	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
<b>PL</b>	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
<b>LT</b>	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
<b>CS</b>	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
<b>TR</b>	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
<b>ET</b>	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
<b>SR</b>	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
<b>SK</b>	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
<b>AR</b>	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

# ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Grazie per la preferenza accordataci.

Lei ha scelto una Calzatura di Sicurezza o da Lavoro COFRA.

Questo prodotto non è un marchio, è in quanto conforme a quanto stabilito dal Regolamento UE 2016/425 per DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) ed ai requisiti della norma armonizzata EN ISO 20345:2011 o EN ISO 20347:2012.

La conformità di questa calzatura di Sicurezza o da Lavoro è certificata da un organismo europeo accreditato dalla CEE a rilasciare tale attestazione: **ANCLi.Servizi Srl – Sezione CMCAT – via Dotazione 66 – 27029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 046**.

**DOTAZIONI PROTETTIVE:** queste calzature, se marcate EN ISO 20345:2011 offrono il più alto livello di protezione delle dita dei piedi contro i rischi di tipo meccanico in quanto dotate di puntale che garantisce una resistenza:

- all'urto di 200 joule; altezza residua minima di 14 mm (taglia 42)
- allo schiacciamento con 15 kN (ca. 1,5 ton); altezza residua minima di 14 mm (taglia 42).

SIMBOLO DI PROTEZIONE	CARATTERISTICHE DELLE CALZATURE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
–	Zona del tallone chiusa	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Puntale resistente ad un urto di 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Suola con ramponi	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Absorbimento di energia nella zona del tallone	0	X	X	X	0	X	X	X
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Calzatura antistatica	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Calzatura conduttiva	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Calzatura elettricamente isolante	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Isolamento dal calore del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Isolamento dal freddo del fondo della calzatura	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Calzatura resistente all'acqua	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Protezione metatarsale	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Protezione della caviglia	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Resistenza al taglio del tomaio	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	0	0	0	0	0	0	0	0
SIMBOLO DI PROTEZIONE	RESISTENZA ALLO SCHIACCIAMENTO almeno uno dei 3 requisiti sottostanti deve essere rispettato	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistenza allo schiacciamento con suola in ceramica ricoperto di acqua e detergente								
SRB	Resistenza allo schiacciamento con suola in acciaio ricoperto di glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti. La responsabilità della sicurezza e della scelta della calzatura (DPI) adeguata/dovuta è a carico del cliente di lavoro. Perdere è opportuno verificare, PRIMA DELL'USO, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di calzatura alle proprie esigenze. In particolare, si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni impiego al fine di accertarne l'integrità e la funzionalità, e di non impiegarle se dovessero mostrare segni di usura, scuciture, rotture e differenze tra un mezzo paio e l'altro.

In special modo si segnala di verificare:

- la corretta misura della scarpa ed il giusto comfort con una prova di calzata;
- la presenza del puntale di protezione, del dispositivo antiperforazione, della protezione metatarsale e della protezione della caviglia (daddove previsti);
- il corretto funzionamento dei sistemi di chiusura e del sistema di rapido sfilamento (se presente);
- lo spessore della suola e dei rilievi;
- Consigliato l'uso della calzatura con calze e non a piedi nudi.

Bandierina stampata, cucita all'interno della calzatura	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		nome del fabbricante
	53 SRC	563 FLEX	marcatrice di conformità al Regolamento UE 2016/425
	ODL 12345	BU 42 – UK 8	nome di riferimento
	05/12	BU 42 – UK 8	requisiti e/o categoria di sicurezza
			tipo o famiglia di calzatura
			codice articolo
			numero dell'Ordine di Lavorazione Cofra
			numero della misura della calzatura
			data di fabbricazione (mese/anno)
Sulla suola			numero della misura della calzatura

devono essere comprovate da prove a sostegno (test, esperienza). Quando immagazzinate in condizioni normali (di luce, temperatura ed umidità relativa), la data di obsolescenza di una calzatura, è di:

- 10 anni dalla data di produzione per calzature con tomaio in pelle, gomma, materiali termoplastici ed EVA.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PVC.
- 5 anni dalla data di produzione per calzature in PU e TPU.

Per evitare rischi di deterioramento queste calzature sono da trasportare ed immagazzinare nelle proprie confezioni originali, in luoghi asciutti e non eccessivamente caldi. Se sottoposte alla prova prevista, una calzatura che non rispetti le norme di sicurezza deve essere sostituita o sostituita con una calzatura che rispetti le norme di sicurezza.

**INFORMAZIONI PER CALZATURE ESTRAIBILI:** se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature è presente un plantare estraibile fornito dal fabbricante, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature corredate di tale plantare estraibile. Qualora si rendesse necessaria la sostituzione di tale plantare estraibile, esso deve essere sostituito con uno simile fornito dal fabbricante. Se, al momento dell'acquisto, all'interno delle calzature non è presente un plantare estraibile, si garantisce che le prestazioni delle calzature sono state determinate effettuando le prove sulle calzature sprovviste del plantare estraibile. Qualora sia utilizzato un plantare estraibile diverso da quello fornito originariamente dal fabbricante, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/plantare estraibile.

**INFORMAZIONI PER CALZATURE ELETTRICAMENTE ISOLANTI:** tali calzature non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo ed inoltre la resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa dall'utilizzo, dalla contaminazione e dall'umidità. Tali calzature non devono essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche.

**INFORMAZIONI PER CALZATURE ANTISTATICHE:** le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di incendio, per esempio di sostanze infiammabili e vapori nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre notare che le calzature antistatiche sono ed esclusivamente per proteggere il portatore dal rischio di incendio e non per indurre unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate dovrebbero far parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, in tali condizioni, il percorso di scarica attraverso un prodotto di calzatura, una resistenza elettrica minima di 100 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 kΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250 V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri mezzi per proteggere il portatore dal rischio di incendio. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa, dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgono la loro funzione se sono indossate ed utilizzate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla ad intervalli frequenti e regolari. Se le calzature sono utilizzate in condizioni di rischio di incendio, la protezione elettrica fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri mezzi per proteggere il portatore dal rischio di incendio. Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra il sottopiede della calzatura ed il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede ed il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

**INFORMAZIONI PER PUNTALI DI PROTEZIONE E LAMINE ANTIPERFORAZIONE:** gli elementi di protezione sono studiati, in conformità alla norma vigente, per proteggere le dita dei piedi in caso di caduta accidentale di corpi contundenti dall'alto o la pianta del piede da perforazioni dovute a corpi appuntiti. In caso di un (1) urto e/o di una (1) perforazione, SOSTITUIRE IMMEDIATAMENTE LA CALZATURA CON UNA CALZATURA DI SICUREZZA. Le perforazioni si intendono efficaci solo ed esclusivamente con la calzatura correttamente indossata. La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo con punta tronco conica di diametro 4,5 mm e una forza di 1.100 N. Forza di perforazione più elevata o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative.

Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature COFRA. Essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfanno i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi.

Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma del oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.

Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).

Per ulteriori informazioni sull'inserto antiperforazione utilizzato in queste calzature potete contattare il fabbricante o il distributore indicati in questa nota informativa d'uso.

**INFORMAZIONI SULLA GARANZIA DEI PRODOTTI:** COFRA S.r.l. applica una garanzia ai suoi prodotti che presentano un difetto di conformità, purché utilizzati correttamente, nel rispetto delle destinazioni d'uso e di quanto previsto dalla Nota Informativa. Al fine di poter usufruire di tale garanzia il cliente deve: in caso di difetto di conformità, contattare i nostri Customer Service che guideranno il cliente nello iter della procedura RESI e RECLAMI, la quale permetterà di analizzare i prodotti e procedere al ripristino della conformità degli stessi.

Saranno esclusi dalla valutazione prodotti:

- non curati regolarmente;
- alterati durante le loro condizioni d'uso;
- con danni esterni;
- non utilizzati per gli scopi idonei;
- consumati e la cui durata d'impiego normale è raggiunta o superata;
- non conservati puliti per l'analisi degli stessi;
- non conservati correttamente presso vostri magazzini e quindi non più idonei all'uso.

A seconda di quanto rilevato dall'analisi sui prodotti che presentano difetto di conformità, COFRA S.r.l. provvederà a comunicare nei brevi tempi l'esito della stessa ed eventuali modalità di ripristino dei prodotti non conformi.

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ è disponibile sul sito web [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

Oltre ai Requisiti di Base ne sono previsti altri, come indicato nella tabella seguente.

Il Requisito obbligatorio per la categoria indicata è: O = Requisito facoltativo aggiunto a quelli obbligatori, se riportato sulla marcatrice.

La calzatura soddisfa i requisiti prescritti dalla norma relativamente alla resistenza allo schiacciamento della suola (vedi tabella precedente). Le calzature nuove possono avere inizialmente una resistenza allo schiacciamento inferiore a quanto indicato dal risultato della prova. La resistenza allo schiacciamento delle calzature può cambiare, inoltre, a seconda dello stato di usura della suola. La resistenza alle specifiche non garantisce l'assenza di schiacciamento in qualsiasi condizione.

N.B.: la calzatura a vostra disposizione può essere marcata con uno o più simboli della tabella ad indicare le caratteristiche aggiuntive ai requisiti di base. Vengono coperti solo i rischi chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine potrebbe alterare le caratteristiche di resistenza e le funzioni di protezione. Vi preghiamo quindi di consultare il nostro servizio clienti per informazioni.

**IMPEGNI CONSIGLIATI:** EN ISO 20345:2011 (con puntale antiscivolo/antiscivolo), protezione, tra gli altri, contro rischi meccanici, resistenza allo schiacciamento, rischi termici e comportamento ergonomico.

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).

EN ISO 20347:2012 (senza puntale antiscivolo/antiscivolo): attività senza alcun rischio di caduta dall'alto di oggetti contundenti.

Protezione per attività che non espongono ai rischi meccanici (urto o compressione).

Rischi specifici sono coperti da normative complementari legate al lavoro (per esempio calzature per Vigili del Fuoco, calzature elettricamente isolanti, protezione contro gli infortuni da motosega a catena, protezione contro agenti chimici e schizzi di metallo fuso, protezione per motociclisti).


# EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.  
You have chosen a COFRA safety or occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body. A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.  
**PROTECTION FEATURES:** since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe cap (only EN ISO 20345:2011) for foot protection which ensures the toe-foot resistance:  
- to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);  
- to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Closed seat region	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X X X X X - - - -	X X X X X 0 - - - -
FO	Resistance to fuel oil	0 X X X X 0 X 0 0 0	0 X X X X 0 X 0 0 0
E	Energy absorption in the heel region	0 X X X X 0 X X X X	0 - X X X 0 - X X X
WRU	Water resistant upper	0 - - - - X 0 - - - X	0 - - - - X 0 - - - X
P	Penetration resistance	0 - - - - X 0 - - - X	0 - - - - X 0 - - - X
A	Anti-static footwear	0 X X X X 0 X X X X	0 X X X X 0 X X X X
C	Conductive footwear	0 - - - - 0 0 - - - 0	0 - - - - 0 0 - - - 0
-	Electrically insulating footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
HI	Heat insulation	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
CI	Cold insulation (tested at -20 >C)	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
WR	Water resistant footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
M	Foot arch protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
AN	Ankle protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
CR	Cut resistance upper	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	One of the three um. requirements shall be met	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)		
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol		
SRC	SRA + SRB		

X = Compulsory for the relevant category;  
0 = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements if marked.  
If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear of the sole. The test specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.  
N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.  
The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.  
**RECOMMENDED USE:** (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related regulations e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against chemical risks, molten metal splashes, protection for motorcyclists).  
EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection for activities that do not expose the end user to mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related regulations e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).  
In identification and choice of suitable shoe (PPE) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.  
In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.  
In particular we point out to verify:  
- the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;  
- the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);  
- the proper functioning of the closing and rapid extraction systems (if any);  
- the thickness of the sole and relief's;  
- recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

Marking on the upper		Marking on the upper
	CE	Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
Marking on the sole	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
	EU 42 - UK 8	Date of production (month/year)
	05/12	Size
	EU 42 - UK 8	Size

date is:  
- 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.  
- 5 years from the production date for PVC footwear.  
- 5 years from the production date for PU and TPU footwear.  
The said any risk of damage. These shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

**NOTES ON REPLACEMENT PLANTARS:** On the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer, it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on shoes having no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

**NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR:** these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

**ANTISTATIC SHOE INFORMATION:** antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can no longer guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 Mega-ohm any time during the life of the product. A value of 100 kΩ is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that the shoes must be used to protect the bearer at any time. The electrical resistance of any type of footwear can be modified significantly by foot wear, bending, contamination or moisture. This type of footwear will not carry out their function if worn and used in humid environments. Consequently, you must ensure that the product is able to perform its function to dissipate electrostatic charges and to provide specific protection throughout its life. We recommend that the user perform a spot test of electrical resistance and use it for frequent and regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

**INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT INSOLES:** the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects.N.B. in case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced. The type of penetration resistant insert provided by the manufacturer is correctly worn and laced up. When footwear is correctly worn and laced up, the bearers has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 3,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert are currently available in PPE Footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following.

Metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.  
Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).

For more information on the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

**INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY:** COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity to be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
- spoiled during the use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered undamaged for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

# DE ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS – Vor Gebrauch bitte sorgfältig durchlesen!

Wir danken Ihnen dafür, einen COFRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht. Dieses Produkt ist für den europäischen Markt nach EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012 zertifiziert. Die Übereinstimmung dieser Sicherheitsschuhe wird durch einen von der EEC akkreditierten Organismus bestätigt: ANCI, Servitz Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV). Identifikationsnummer 0465.

**SCHUTZAUSSTATTUNG:** Dieses Produkt ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

- Stoßfestigkeit von Jule mit 14 mm Mindesthöhe Schutzspitzenbereich mit 14 mm Mindeststöße (Größe 42);
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 1,5 t) mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundanforderungen für weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheitskategorie-symbol	SICHERHEITSANFORDERUNG	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	O4	O5	O6	O7
-	geschlossener Fersenbereich	O	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	X
-	200 J Schutzkappe	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
-	Sohle mit Steigeisen	-	-	-	-	X	-	-	-	-	-	X	-
FO	Kohlenwasserstofffestigkeit	O	X	X	X	X	O	O	O	O	O	O	O
E	Energieabsorption im Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	X	X	X	X	X
WRU	Gegen Wasser resistentes Obermaterial	O	-	X	X	O	-	-	X	X	-	X	X
P	Durchtrittsicherheit – Sohle	O	-	-	-	X	O	-	-	-	-	-	-
A	Antistatischer Schuh	O	X	X	X	O	X	X	X	X	X	X	X
C	Leitender Schuhzeug	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Warmeisoliierung	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kälteisoliierung des Schuhs (Probe bei -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Gegen Wasser resistenter Schuh	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Schuh mit Mittelfußschutz	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Fussknöchelschutz	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Schnittfestigkeit des Oberleders	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
HO	Wärmebeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

Sicherheitskategorie-symbol	RUTSCHFESTIGKEIT mindestens eine der u.g. Merkmale müssen erfüllt werden	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3	O4	O5	O6	O7
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	RRutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin bedeckt												
SRC	SRA + SRB												

isoliierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettenansagen, Schutz gegen Chemikalien und geschmolzene Metallschmelzen, Schutz für Motorradfahrer.

Die Wahl der geeigneten (richtigen) Schuhe (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb ist es angebracht, VOR DEM KAUF ALLEIN die Eigenschaften der Schuhe zu prüfen, die für die eigenen Anforderungen zu prüfen, es wird besonders empfohlen, die Schuhe vor der Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollten nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Nähte oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungsstest;
- Das Vorhandensein eines Zehenschutz, einer Anti-Einstichvorrichtung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend);
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschlüsse- und Schnellschnellsysteme (falls vorhanden);
- Die Dicke der Sohle und der Einlagen;
- Wir empfehlen, des Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

gedrucktes, gefärbtes, fächerförmiges, innerhalb des Schuhzeuges	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	CE		Bezeichnung des Herstellers	
		S3 SRC	FLEX	Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425	Sicherheitsvorschrift
	563				Zielformenformdeinstellung- und/oder Klasse
	ODL 12345				Schuhsohle oder Gruppe
	EU 42 – UK 8				Schrift des Artikels
	05/12				Nummer des CoFra Verarbeitungsauftrages
	EU 42 – UK 8				Nummer des Schuhmasses
unten auf der Sohle					Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
					Nummer des Schuhmasses

Lebensdauer (Lebenszeit) beträgt das Verfallsdatum des Schuhs:

- 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk mit Oberbel aus Leder, Gummi, thermoplastischen Materialien und EVA.
- 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus PU.
- 3 Jahre ab dem Datum der Herstellung für Schuhwerk aus TPU.

Um jedes Risiko einer Verschlechterung auszuschließen, sollten die Schuhe in der Originalverpackung an einem trockenen und nicht zu heißen Ort transportiert und aufbewahrt werden. Falls die ordnungsgemäße Sorgfalt angewendet wird und die Schuhe in der angegebenen Arbeitsumgebung verwendet sowie an einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahrt werden, haben die Schuhe eine Lebensdauer von mindestens 10 Jahren. Es ist zu erwarten, dass ein vorzeitiger Verschleiß der Sohlen, der Obermaterialien und der Nähte auftritt.

**HINWEIS ZU AUSZIEHBAREN SCHUHEN:** Wenn es beim Kaufmoment innerhalb der Schuhe eine ausziehbare vom Hersteller ausgestattete Sohle eingelegt hat, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfung der mit diesen ausziehbaren Sohlen versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls ein Ausweis dieser ausziehbaren Sohle eingelegt wurde, sollte man die Schuhe vor dem Kaufmoment vom Hersteller ausgestattete Sohle eingelegt hat, gewährleistet man, dass die Leistungen der Schuhe bestimmt worden sind, indem man die Prüfung der mit der ausziehbaren Sohle versehenen Schuhe durchgeführt hat. Falls eine ausziehbare Sohle eingelegt wurde, ist das anders als es ursprünglich vom Hersteller ausgestattete Sohle, muss man die elektrischen Eigenschaften der Zusammenstellung von Schuhzeug und ausziehbare Sohle überprüfen.

**HINWEIS ZU ELEKTROISOLIERENDEN SCHUHEN:** Diese Schuhe können gegen die elektrischen Schläge keinen angemessenen Schutz garantieren, weil sie ausschließlich zwischen Fuß und Boden eine Festigkeit bewahren; außerdem kann die elektrische Festigkeit dieser Schuhsohle in bedeutenden Mass durch die Benutzung, die Verseuchung und die Feuchtigkeit verändert werden. Solche Schuhe müssen nicht verwendet werden, wenn es nötig ist, die Ableitung elektrostatischer Aufladungen klein zu stellen.

**INFORMATIONEN FÜR ANTISTATISCHE SCHUHE:** Antistatische Schuhe sollten dann verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladung durch eine Ableitung zu minimieren und damit das Risiko von Bränden zu verhindern – beispielsweise durch entflammbare Stoffe und Gase, falls die Gefahr besteht, dass ein elektrischer Schlag von einem elektrischen Gerät oder anderen spannungsführenden Teilen nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch angemerkt werden, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden induziert. Falls die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht vollständig ausgeschlossen wurde, ist es wichtig, zusätzliche Schutzmaßnahmen anzuwenden. Diese Maßnahmen sowie die zusätzlichen, unten aufgeführten Tests sollten Bestandteil aller regelmäßigen Prüfungen hinsichtlich der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass die antistatische Zwecke durch ein Produkt unter normalen Bedingungen zu jedem Zeitpunkt der Lebensdauer des Produkts einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ definiert OAS den unteren Grenzwert des Widerstandes des neuen Produkts, um einen gewissen Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Brände zu gewährleisten, falls ein elektrisches Gerät bei Arbeiten mit bis zu 250 V zerlegt sein sollte. Unter gewissen Umständen sollte sich der Anwender jedoch darauf bewusst sein, dass der von den Schuhen gebotene Schutz nicht wirksam sein könnte und andere Maßnahmen angewendet werden müssen, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieser Schuhe kann durch Verformung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich beeinflusst werden. Diese Art von Schuhwerk verliert ihre Funktionsfähigkeit bei Verschleiß und bei der Verwendung in feuchten Umgebungen. Daher müssen Sie sich vergewissern, dass das Produkt seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen erfüllen kann und während der gesamten Lebensdauer einen konstanten Schutz bietet. Wir empfehlen, dass der Anwender hinsichtlich des elektrischen Widerstands einen Mindestwert von 1000 MΩ festlegt. Bei der Überprüfung der Widerstände wiederholt. Falls die Schuhe unter Umständen verwendet werden, bei denen das Material der Sohlen verschmutzt ist, müssen die Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs immer die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen. Bei der Verwendung antistatischer Schuhe muss der Widerstand der Sohle gemessen sein, um den von den Schuhen gebotenen Schutz nicht wirksam zu machen und die Gefahr auszuschließen, dass die Schuhe unter Umständen einen Widerstand von unter 1000 MΩ haben. Falls der Widerstand der Sohle gemessen wird, muss die elektrische Eigenschaften der Kombination aus Schuh und Einlage zuerst einmal geprüft werden.

**INFORMATIONEN FÜR ZEHENSCHUTZKAPPEN UND DURCHTRITTSCHUHE ZWISCHENSÖHLEN:** gemäß aktuellen Normen wurden die Schutzfunktionen entwickelt, um die Fußsohlen und -Sohle zu schützen. Eine Sohle eines durchtrittsicheren Schuhs soll die Eigenschaften der Sohle des Trägers nicht vollständig ersetzen, sondern nur dazu beitragen, die Sohle zu schützen. Der durchtrittsichere Schuh soll die Eigenschaften der Sohle des Trägers nicht vollständig ersetzen, sondern nur dazu beitragen, die Sohle zu schützen. Der durchtrittsichere Schuh soll die Eigenschaften der Sohle des Trägers nicht vollständig ersetzen, sondern nur dazu beitragen, die Sohle zu schützen.

**INFORMATIONEN FÜR COFRA-PRODUKTE:** COFRA-PRODUKTE COFRA srl bietet eine Garantie für Produkte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden.

**INFORMATIONEN FÜR COFRA-PRODUKTE:** COFRA srl bietet eine Garantie für Produkte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden.

**INFORMATIONEN FÜR COFRA-PRODUKTE:** COFRA srl bietet eine Garantie für Produkte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden.

Die punktuelle Einsetzung dieser Schuhe wird im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkräfte oder die Verwendung von Nägeln mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Es gibt zwei durchtrittsichere Schutzschichten (DPS), metallisch und nicht metallisch.

- Metallisch: zwischen dem Fuß und dem Boden befindet sich eine Metallplatte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen.
- Metallisch: durchtrittsichere Schutzschicht: die Form der Prüfgegenstände ist in der Schutzverstand nicht wichtig (z.B. der Durchmesser, die Geometrie, die Spitzenform des Prüfgegenstands), aber aus notwendigen Produktionsbegründungen, bedeckt die Schutzschicht nicht die komplette Sohlenfläche.

Die metallische durchtrittsichere Schutzschicht kann leichter und flexibler sein und eine bestimmte Schutzkraft garantieren als eine metallische Zwischenschicht, aber die Durchtrittsicherheit kann in stärkerem Maße je nach der Form des Schneidegegenstands (z.B. Durchmesser, Geometrie und Spitze).

Für weitere Informationen bezüglich der beiden Schuhe benutzen durchtrittsichere Zwischenschichten können Sie sich an den in diesem Änderungsinformation angegebenen Hersteller und Lieferant. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten.

**INFORMATIONEN FÜR COFRA-PRODUKTE:** COFRA srl bietet eine Garantie für Produkte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden.

Die punktuelle Einsetzung dieser Schuhe wird im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkräfte oder die Verwendung von Nägeln mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Es gibt zwei durchtrittsichere Schutzschichten (DPS), metallisch und nicht metallisch.

- Metallisch: zwischen dem Fuß und dem Boden befindet sich eine Metallplatte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen.
- Metallisch: durchtrittsichere Schutzschicht: die Form der Prüfgegenstände ist in der Schutzverstand nicht wichtig (z.B. der Durchmesser, die Geometrie, die Spitzenform des Prüfgegenstands), aber aus notwendigen Produktionsbegründungen, bedeckt die Schutzschicht nicht die komplette Sohlenfläche.

Die metallische durchtrittsichere Schutzschicht kann leichter und flexibler sein und eine bestimmte Schutzkraft garantieren als eine metallische Zwischenschicht, aber die Durchtrittsicherheit kann in stärkerem Maße je nach der Form des Schneidegegenstands (z.B. Durchmesser, Geometrie und Spitze).

Für weitere Informationen bezüglich der beiden Schuhe benutzen durchtrittsichere Zwischenschichten können Sie sich an den in diesem Änderungsinformation angegebenen Hersteller und Lieferant. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten.

**INFORMATIONEN FÜR COFRA-PRODUKTE:** COFRA srl bietet eine Garantie für Produkte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden.

Die punktuelle Einsetzung dieser Schuhe wird im Laboratorium mit einem Nagel mit einer Kegelspitze von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Stärkere Bohrkräfte oder die Verwendung von Nägeln mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko vor dem Durchdringen. In solchen Fällen müssen alternative Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Es gibt zwei durchtrittsichere Schutzschichten (DPS), metallisch und nicht metallisch.

- Metallisch: zwischen dem Fuß und dem Boden befindet sich eine Metallplatte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen.
- Metallisch: durchtrittsichere Schutzschicht: die Form der Prüfgegenstände ist in der Schutzverstand nicht wichtig (z.B. der Durchmesser, die Geometrie, die Spitzenform des Prüfgegenstands), aber aus notwendigen Produktionsbegründungen, bedeckt die Schutzschicht nicht die komplette Sohlenfläche.

Die metallische durchtrittsichere Schutzschicht kann leichter und flexibler sein und eine bestimmte Schutzkraft garantieren als eine metallische Zwischenschicht, aber die Durchtrittsicherheit kann in stärkerem Maße je nach der Form des Schneidegegenstands (z.B. Durchmesser, Geometrie und Spitze).

Für weitere Informationen bezüglich der beiden Schuhe benutzen durchtrittsichere Zwischenschichten können Sie sich an den in diesem Änderungsinformation angegebenen Hersteller und Lieferant. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten. Die Informationen sind in der Bedienungsanleitung des Produkts enthalten.

**INFORMATIONEN FÜR COFRA-PRODUKTE:** COFRA srl bietet eine Garantie für Produkte, die einen bestimmten Grad an Haltbarkeit und Lebensdauer aufweisen. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden. Die Garantie ist an den ordnungsgemäßen Gebrauch und die Einhaltung der Gebrauchsanweisung gebunden.



# FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué CE car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'aux caractéristiques requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012.

La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCLC Servizi Srl – Sezione CCMac – via Aguzzafame 60/B – 02039 Vercellano (PV) – Numero d'identification 0465.

**CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION** La mesure ou il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011, ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques; en particulier, l'embout en acier qui garanti à l'avant-pied une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embout de 14mm (pointure 42).


Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3	
- Zone du talon fermée		O X X X X O X X X	
- Embout résistant à 200J		X X X X - - - -	
- Semelle avec crampons		- - - X - - - -	
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O X X X X O O O O	
E	Absorption d'énergie au talon	O X X X X O X X X	
WU	Type hydrofuge	O - X X X O - X X	
P	Semelle acier anti-perforation	O - - X X O - - X	
A	Chaussure antistatique	O X X X O X X X	
C	Chaussure conductible	O X X X O X X X	
-	Chaussure électriquement isolante	O O O O O O O O	
HI	Isolation à la chaleur	O O O O O O O O	
CI	Isolation au froid (essai -20 °C)	O O O O O O O O	
WR	Chaussure water résistant	O O O O O O O O	
M	Chaussure avec protection du métatarsaire	O O O O O O O O	
AN	Protection de la cheville	O O O O O O O O	
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O O O O O O O O	
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O O O O O O O O	
SIMBOLE DE PROTECTION	RÉSISTANCE AU GLISSEMENT au moins un des 3 conditions ci-dessous doit être respecté	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3	
SRA	Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et du détergent	O O O O O O O O	
SRB	Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine	X X X X X X X X	
SRC	SRA + SRB	O O O O O O O O	

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).

La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI appropriée) est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce type de chaussures aux propriétés requises. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures, de déchirures et de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants:

- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai;
- la présence d'une protection des orteils, d'un dispositif anti-perforation, d'une protection du métatarsaire et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure		Prénom du fabricant
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Règle de référence
	S3 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
	563	Type ou famille de chaussure
Sur la semelle	FLEX	Code article
	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
	EU 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure
	05/12	Date de fabrication (mois/année)
	EU 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, gomme, matériaux thermoplastiques et EVA.
- 5 années de la date de production pour chaussures en PVC.
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU.

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

**RESEIGNEMENTS POUR PLANTAIRES EXTRACTION** Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, on garantit que les projections des corps étrangers ne peuvent pas pénétrer dans le plantaire extractible. Si on rend nécessaire la substitution de tel plantaire extractible, il doit être remplacé avec un autre similaire fourni du fabricant. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures il n'est pas présent un plantaire extractible, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extractible. Si l'est Utilisé un plantaire extractible différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison des deux plantaires.

**RESEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ELECTRIQUEMENT ISOLANTES**; telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et en outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination et de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

**INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES**; les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'une pièce sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne protègent pas complètement contre une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listes ci-dessous, doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en termes de propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 100 MO. A n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est définie comme limite inférieure de résistance d'un produit neuf afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, la ou l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Nous recommandons que l'utilisateur effectue un test ponctuel de résistance électrique à intervalles fréquents (par exemple, le froid, le chaud, le séchage, le froid, le séchage, etc.).

Durées de vie plus longues doivent être prouvées par des preuves à l'appui (test, expérience).

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de moindre diamètre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection alternatives, telles que des chaussures à semelle intérieure, sont recommandées. A aujourd'hui deux types d'insert anti-perforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Insert anti-perforation métallique: il offre une résistance à la perforation sous le pied, mais il augmente le diamètre, la géométrie, la forme pointue. La résistance à la perforation est la direction nécessaire pour la production des chaussures. Il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert anti-perforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet pénétrant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Pour plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation utilisé dans ces chaussures, Vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

**INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA**; COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, tout le respect d'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le Service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne s'applique pas aux produits:

- à l'entrepreneur;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;
- Usurés;
- Usagés et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

Non stockés correctement dans vos entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation.

A partir des défaillances relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

La DECLARATION DE CONFORMITE est disponible sur le site internet [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

**SOIN ET ENTRETIEN DU PRODUIT**; pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse à poils souples. Spécifiquement pour tiges en cuir il faut utiliser des produits adaptés pour le cuir. Éviter l'usage de produits agressifs comme essences, acides, solvants etc. Laisser la chaussure sécher à l'air libre dans un endroit aéré.

**DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES**; la définition de la période d'obsolescence de la part du fabricant dépend des usages prévus pour le produit. L'obsolescence est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de protection (par exemple, l'usage, l'entretien, le froid, le séchage, etc.). Les facteurs temporels des propriétés des matériaux, se.

Durées de vie plus longues doivent être prouvées par des preuves à l'appui (test, expérience).





SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zona do calcanhar fechada	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Ponta resistente ao impacto de 200 joules	O	X	X	X	–	–	–	–
–	Sola com grampos	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O	X	X	X	O	X	X	X
WU	Penetração e absorção de água da gáspea	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Resistente a perfurações do solado	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistático	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Condutora	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Isolamento elétrico	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Isolamento ao calor no solado	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Isolamento ao frio no solado	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Resistente a água	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Proteção metatarsal	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Proteção do tornozelo	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistente a cortezas da gáspea	O	O	O	O	O	O	O	O
Q100	Resistente ao calor por contacto no solado	O	O	O	O	O	O	O	O
RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado		EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão								
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

(Impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção para motociclistas).

A responsabilidade de identificação do calçado (PE) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado para as atividades a serem realizadas. Particularmente, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes da sua utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.

Recomenda-se verificar em especial:

- a presença de danos no calçado;
- a presença de proteção para os dedos do pé, dispositivo contra punção, proteção para o metatarso e proteção para o tornozelo (se aplicável);
- o correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extração rápida (se existentes);
- a grossura da sola e relevos;
- Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias não com os pés descalsos.

<p>andeirolha estampada e costurada no interior do calçado</p>		Nome do fabricante
		<p>Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425</p>
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Norma de referência
	53 SRC	Requisitos e/ou categoria de segurança
	563	Tipo ou família de calçado
	FLEX	Código do artigo
	ODL 12345	Número da ordem de confecção Cofra
	EU 42 – UK 8	Número do calçado
<p>Sob o solado</p>	05/12	Data de fabricação (mês/ano)
	EU 42 – UK 8	Número do calçado

comprovadas por provas de apoio (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e umidade relativa), a data da obsolescência de um sapato é:

- 10 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PU.
- 3 anos a partir da data de produção dos sapatos de TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deverá ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, no ambiente de trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das partes.

**INFORMAÇÕES PARA PÁLMIAS REMOÍVEIS:** se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente, uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, garantimos que o uso dos calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível

**INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES:** tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação e da umidade. Tais calçados não devem ser utilizados quando é necessário reduzir ao mínimo o acúmulo de cargas eletrostáticas.

[illegible]

As informações para a BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURANTES, os elementos de proteção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os cadáveres dos efeitos da queda acidental de corpos contundentes de alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou queda, não substituir totalmente o CALÇADO AINDA QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes e o exclusivamente com o produto corretamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração superiores ou o uso de pregos de diâmetro inferior aumentam o risco de perfuração. Nestas circunstâncias, considerar a utilização de medidas preventivas alternativas. Actualmente existem dois tipos de inserção anti-perfuração em calçado (1). Estes podem ser do tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência à perfuração e, portanto, não são necessários para a maioria dos calçados. No entanto, o preço mais elevado, devido às limitações das dimensões necessárias

metálico: apresenta-se em um único e mesmo elemento, podendo ser de qualquer forma (objecto afiado (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido às limitações das dimensões necessárias para a produção do calcado, não abrange toda a área inferior do sapato).

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto afiado (ou seja, diâmetro, geometria, nitidez).

Para obter mais informações sobre o tipo de detecção anti-perfuração fornecido neste catalão, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

**INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA:** COFRA só aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados corretamente, em conformidade com o uso pretendido e com as instruções fornecidas na Nota de Informação. Para poder usufruir desta garantia, o cliente deve, em caso de falha, apresentar em primeiro lugar o seu produto a uma das estações de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de devolução e reclamações, analisar o produto e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Os produtos serão excluídos da avaliação se:

- Não tiverem tido a sua manutenção regular.
- Tiverem sido alterados durante a sua utilização.

- Não apresentarem danos externos.
- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas.
- Estiverem desgastados e a sua vida útil normal tiver sido alcançada ou excedida.

– Não tiverem sido entregues limpos para a avaliação.

– Não tiverem sido armazenados corretamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para uso.

Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA se comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente

A DECLARACAO DE CONFORMIDADE esta disponivel no sitio Web [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

X = Requisitos obrigatórios  
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados na marcação

o calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre resistência da sola a derrapagens (consulte a tabela abaixo). Novo calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derrapagens inferior ao indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derrapagens poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de derrapagens em qualquer condição.

**NOTA:** o calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de proteção; rogamos consultar nosso serviço de informações ao cliente.

**UTILIZAÇÕES RECOMENDADAS:**  
EN ISO 20345:2011 (com biqueira antiamassamento): proteção contra coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslizamento, riscos térmicos e comportamento ergonômico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com isolamento elétrico, proteção contra ferrugem, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012(sem biqueira anti amassamento), Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos

SO a idoneidade das características desse modelo de para garantir a sua integridade e funcionalidade e não modelo (se aplicável);

**CUIDADO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO:** para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário mantê-lo limpo após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou outros materiais após cada uso. Evitar o contato com superfícies abrasivas e produtos químicos agressivos. Para biqueiras de cabedal em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos, solventes, etc. Deixar o calçado secar num local ventilado, afastado de fontes de calor.

**DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO:** a definição do período de obsolescência pelo fabricante depende do efeito do tempo, ambiente e uso. É responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de proteção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas de validade superiores devem ser a e a humidade relativa, a data da obsolescência de um

local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado (como indicado acima), sem desgaste prematuro das

ente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, removíveis. No momento em que houver necessidade de troca da aquisição no interior dos calçados não constarem estas palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível, a palmilha removível

adequada contra as descargas elétricas, pois induzem da na medida significativa da utilização, da contaminação

acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de choque eléctrico ou de partes condutoras não tão totalmente isoladas, porque só induz a resistência entre o pé e o solo e, aliadas, assim como os testes adicionais listados abaixo, devido, por motivos de estética, o caminho de descarga de corrente eléctrica perigoso ou fútil, em casos onde o dispositivo utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo pé de calçado pode ser modificada significativamente ao caminhar húmido. Consequentemente, o utilizador deverá evitar a utilização do dispositivo em condições de humidade, se seja utilizado em condições que contêm o material. Durante a utilização de calçado antistático, a resistência dos pés ao isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

dados de acordo com as normas em vigor para proteger  
idas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou  
cazes só e exclusivamente com o produto corretamente

de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração e utilização de medidas preventivas alternativas.  
metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos ou vantagens:  
za), mas devido às limitações das dimensões necessárias

al, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo

fornece o fornecedor indicado nestas instruções. Não se responsabiliza por danos ou prejuízos decorrentes de uso indevido ou falta de conformidade, desde que sejam utilizados corretamente. Para usufruir desta garantia, o cliente deve, em caso de falta de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisar os produtos

ará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente


...e em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente



Köszönjük, hogy megtisztelt bízalmával.  
 Ön egy biztonságos és munkabiztonságot választott.  
 Ez a termék a "CE" jelölést viseli, miszerint megfelel a PPE-ről (Személyes védőeszközök) szóló 2006/425 sz. EU rendelet előírásainak vonatkozó módosításoknak valamint az EN ISO 2011-2012 és EN ISO 2012-2012 harmonizált európai szabványoknak.  
 E biztonsági és munkabiztonsági szabványossági okmányát egy az EGR által tanúsítványkiadásra akkreditált európai szerv adta ki: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27023 Vigevano (PV) – Azonosítási szám 0465.**  
 Ez a termék az EN ISO 20345:2011 jelzést viseli, az ellenállóságot biztosító orrmerevítőnek köszönhetően a lábujjak lehető legteljesebb védelmét nyújtja a mechanikai veszélyekkel szemben:  
 – 200 joule-os ütésre: minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret)  
 – 15 kN-es összenyomásra (kb. 5 tonna): minimum fennmaradó magasság 14 mm (42-es méret).  
 Az alapvetelményeken felüli további előírányozott követelményeket ld. a következő táblázatban:

VEDELMI SZIMBOLUM	LÁBBELI TULAJDONSÁGA	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Zárt sarokrész	O X X X	O X X X
-	200 J-os ütésnek ellenálló ormerevítő	X X X X	- - - -
-	Cipőtalp káposzkával	- - - -	- - - -
FO	Talp szénhidrogénnel szembeni ellenállása	O X X X	O O O O
E	Sarokrész energiaelnyelése	O X X X	O X X X
WRU	A cipőfőlérsz vízállóssága, vízbetartó és vízbeszívás	O - X X X	O - X X
P	A lábbeli alsó részének átszűrőrésszel szembeni ellenállása	O - - X O	- - X X
A	antisztatikus lábbeli	O X X X	O X X X
C	vezetőképes lábbeli	O O O O	O O O O
-	elektromos szigetelésű lábbeli	O O O O	O O O O
HI	meleg hőhatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
CI	hideg környezeti hatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
WR	vízálló lábbeli	O O O O	O O O O
M	lábközepvédelem	O O O O	O O O O
AN	boka védelem	O O O O	O O O O
CR	A felsőrész vágással szembeni ellenállása	O O O O	O O O O
HRO	a talprész hővel való érintkezés szembeni védelem	O O O O	O O O O
VEDELMI SZIMBOLUM	CUSZÁSGÁTÁS Legelőbb a 3 -ból egy követelménynek a meg kell, hogy feleljen	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Cuszasgátás vízzel és mosószórral borított kerámia talppal		
SRB	Cuszasgátás glicerinnel borított acél talppal	X X X X	X X X X
SRC	SRA + SRB		

[illegible]

Nyomott és varrott zászló a lábbeli belső részében		a gyártó neve
		2016/425 sz. EU rendelettel kapcsolatos megfelelési jelölés
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	vonatkozó szabvány
	53 SRC	biztonsági követelmények és/vagy kategória
	563	lábbeli típus vagy fajta
	FLEX	cikk kódja
	ODL 12345	Cofra gyártási szám
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete
a talpon	05/12	gyártási idő (hó/év)
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete

[illegible][illegible]







SYMBOL	BESKRIVNING	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Oljebeständig sula	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Stagtlåg täthäta 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Sula med isbroddar	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Motstånd mot sulans kölväten	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energiupptagning i området för klacken	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vattentätt oavdelsmaterial	–	X	X	O	–	X	X	–
P	Spikstramsskyddad sula	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatiska skor	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledande sko	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektriskt isolerad sko	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Värme isolerad	EN ISO 20345	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koldisolerad sko (testad vid –20°C)	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
WR	Sko som är hardad mot vattent (vattentat)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Sko med forsstarkt framdel	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Hälskydd	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Ovanlådets motstånd mot rispor	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Värmebeständig sula (300 °C i minst en minut)	EN ISO 20345	O	O	O	O	O	O	O
SKYDDSKLASS		EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
HÅLKNOTSTÅND Minst ett av de 3 nedanstående kraven måste respekteras		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Hålknotständer med sula i keramik täckt med vatten och rengöringsmedel								
SRB	Hålknotständer med stålsula täckt med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

Ansvaret för identifiering och val av skons (DPI) egenskaper/lämplighet vilar på arbetsgivaren. Därför är det lämpligt att undersöka lämpligheten av denna skomodells egenskaper INNAN DEN ANVÄNDS. I synnerhet, rekommenderas det att noggrant inspektera skorna före varje användning för att säkerställa integritet och funktionalitet och inte använda dem om de visar några tecken på slitage, utan sömmar, revor och skillnader mellan varandra.

- Rätt storlek på ska och den rätta komforten med ett tillpassningstest;
- förekomsten av två skydd, enhet mot punktering, mellanfotsskydd och skydd av fotleden (i förekommande fall);
- ett väl fungerande system för stängning och snabb extraktion (i förekommande fall);
- tåckleken på sulan och lindring;

- vid krosskador med en tyngd på 15 kN(ca. 1,5 ton);  
minsta höjd, med en återstående höjd på minst 14 mm  
(storlek 42)

X = obligatoriska krav för den indikerade kategorin  
 0 = tillägskrav, valfritt om 01 + WRUppnatts  
 på markeringen. Skodonet uppfyller de kraven på  
 halkskydd som standard (se tabellen ovan). Yra skor  
 kan inledningsvis ha ett halkskydd mindre än vad som  
 anges av testresultatet. Skodon med halkskydd kan  
 förändras, beroende på tillståndet av slitage av sulan.  
 Överensstämmelse med specifikationerna garanterar  
 inte frånvaron av slirande i alla förhållanden.

OBS: vid val av skor kan de vara märkta med en eller flera symboler i tabellen som indikerar de egenskaper som tillagts förutom basegenskaperna till grundkraven. Endast risker där symbolen överenns-stämmer med den på skon är tackta. Bruk av tillbehör som inte funnits från början kan påverka egenskaperna för resistens och skyddsfunktioner; vi ber er därför att kontakta vår kundtjänst för information.

**REKOMMENDERAT BRUK:** EN ISO 20345:2011 med en stålhätta i tadel;

Skydd bland annat mot mekaniska risker, glidmotstånd, termiska risker och ergonomiskt betydande. Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreskrifter (t.ex. Skör vid brand/bekämpning, elektrisk isolering och skör, skydd mot motorsägsador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorcyklister).

EN ISO 2347:2012 brandmän, Civilförsvaret.  
Skydd för aktiviteter som inte utsätter en person för mekaniska risker (inverkan eller kompression). Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade föreskrifter (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt

Tryckt flagga som är sydd inuti skon		tillverkarens namn
		Överensstämmelsemärkning relaterad till EU-förordning 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	referensnorm
	53 SRC	krav och/eller säkerhetskategori
	563	typ eller grupp av skor
	FLEX	artikelnummer
	ODL 12345	Beställningsnummer för Cofra-bearbetningen
på sulan	EU 42 – UK 8	storlek på skon
	05/12	tillverkningsdatum (månad/år)
	EU 42 – UK 8	storlek på skon

för materialegenskaper etc.). Längre utgångsdatum måste dokumenteras med stöd av bevismaterial (test, erfarenhet)

Vid förvaring under normala förhållanden (ljus, temperatur och relativ luftfuktighet) är datumet för en skos utgång – 10 år från tillverkningsdatum för skodon med överdelar i läder, gummi, termoplastmaterial och EVA.

- 5 år från tillverkningsdatum för PVC-skor.
- 5 år från tillverkningsdatum för PU och TPU skor.

Att undvika risk för förorening, ska dessa skolor transporteras och förvaras i sin originalförpackning, på en torr plats som inte är för allt för varmt. Om förutsättningen för den föreslagna värden som används i den angivna arbetsmiljön och förvaras på en torr och ventilerad plats kommer skolorna ha en normal livslängd (som angivits ovan), utan att i förhållande till slita på sulor, ovanlader och somnad.

**INFORMATION OM UTTAGBARA FOTSLUG:** om det vid kontrollen av skolorna finns en uttagbar fotslut i varje skolorna som tillverkas av Jari, i garantiska skolorna prestationer som uppmanas genom

teger på skorna utrustade med sådan utgångsfotsor. Om man behöver byta ut den utgångsfotsor, ska den bytas ut med en liknande fotsola som tillverkat till handhållare. Om det inte finns nägon utgångsfotsola inom skorna vid kontrollen, garanteras skaparens prestationer som uppnått enom att utöra teater på skorna utan utgångsfotsola. Om man använder utgångsfotsola för teater, ska man inte använda utgångsfotsola för teater. **INFORMATION OM ELEKTRISK ISOLERADE SKOR:** dessa skor kan inte garanteras ett lämpligt skydd mot elektriska stötar eftersom de bara leder ett motstånd mellan foten och underlaget, eftersom dessutom kan det elektriska motståndet i denna typ av skor ändras betydande av användningen, nedsmutsning och fukt. Dessa skor ska inte användas då man måste ha enare ackumulationer.

**INFORMATION OM ANTISTATISKA SKODOR:** Antistatiska skodon bör användas när det är nödvändigt för att minimera ansamling av elektrostatisk laddning som skingra dem, för att undvika skador på brand, till exempel av brandfarliga ämnen och ånor. Iall fall räknen för elektriska stötar från en elektrisk enhet eller andra strömformande delar inte har helt eliminerats. Det bör noteras, att antistatiska skodon inte kan användas för att eliminera statiska elektricitet som kan uppstå i en miljö med låg luftfuktighet. Antistatiska skodon kan inte användas för att helt eliminera, är det väldigt att i alla ytterligare åtgärder. Dessa åtgärder, liksom ytterligare tester som angetts nedan bör ingå i regelbundna kontroller för att förebygga olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten har visat sig att det från antistatiska skodon, bör utsläppningsvägarna genom en produkt ha, under normala förhållanden i elektrisk resistens mindre än 1.000 MΩ vid något tillfälle i livet. Iall fall, när en elektrisk enhet presenterar sig vara defekt när det fungerar med spänning över till 250 V, under vissa omständigheter bör användaren informeras om att det skydd som sköms i tillhandahåller kan vara ineffektivt och att andra metoder måste användas för att skydda baren när som helst. Den elektriska resistensen hos denna typ av skodon kan ändras signifikant, från en funktion att använda elektrostatiska laddningar och ge säkert skydd under hela dess livslängd. Vi rekommenderar att användaren utför en plats test av elektrisk motstånd och använder det öppna och med jämna mellanrum. Om skorna används under förhållanden som sådana att det material som utgör sulorna är kontaminerade, måste bärarna alltid kontrollera de elektriska egenskaperna.

användning, bör inget isolerande element föras in mellan innersulan av skon och foten hos bäraren. Om en innersula förs in mellan skons innersula och foten, måste de elektriska egenskaperna hos kombinationen skon/innersulan verifieras.

**VARNING:** det är nödvändigt att kontrollera golvet elektriska resistens så att det inte påverkar skornas skyddande egenskaper.

- förändringar av ovandelar
- bruk i extrem hög luftfuktighet

användning av isolerande inlaggusskiva mellan fot och innersula och vassa noggrannhet med att rengöra sulan från eventuellt nedsmutsning.

**INFORMATION OM SKYDDSHATTOR OCH PLÅTDLAR MOT PERFORERING:** skyddssålarna har utarbetats i enlighet med gällande normer, för att skydda tårna vid om vassa föremål plöjs till skulle falla ned från en hög höjd och för att skydda foten mot perforering av vassa föremål. Vid (1) slag och/eller perforering, SKA DU BYTA UT HELA SKON, ÄVEN OM DEN INTE HAR SYNLIGA SKADOR. Skridan fungerar effektivt bara då skon bärs korrekt. Använd.

Detta skadade penetrationsresistans har utvärderats i laboratorium med en spik med kapad spets, vars diameter är 4,5 mm och med en kraft motsvarande 1.100 N. Vid starkare borkrattar eller vid användande av spik med mindre diameter ökar penetrationsrisken. Under dessa omständigheter bör användande av andra skyddande åtgärder övervägas.

Fyra generiska typer av penetrationsresistenta insatser finns för tillfallit i skor från P.D. Dessa är typer av metall och sådana från icke-metalliska material. Både tyerna uppfyller minimikraven för penetrationsmotstånd på standarden mätt på detta skodon, men alla har olika yttreliga fördelar eller nackdelar, som dessa:

Mettal: Påverkas minst av formen på det vassa föremålet/faran (dvs, diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottilverknningen täcker den inte hela nedre delen av skon.

Diametr: Påverkas minst av formen på det vassa föremålet/faran (dvs, diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottilverknningen täcker den inte hela nedre delen av skon.

Geometri: Påverkas minst av formen på det vassa föremålet/faran (dvs, diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottilverknningen täcker den inte hela nedre delen av skon.

Spetsighet: Påverkas minst av formen på det vassa föremålet/faran (dvs, diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottilverknningen täcker den inte hela nedre delen av skon.

Material: Påverkas minst av formen på det vassa föremålet/faran (dvs, diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottilverknningen täcker den inte hela nedre delen av skon.

Form: Påverkas minst av formen på det vassa föremålet/faran (dvs, diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skottilverknningen täcker den inte hela nedre delen av skon.

För mer information om vilken typ av penetrationsexistens insatser som finns i dina skolor, kontakta tillverkaren eller leverantören som känner till dessa instruktioner. **INFORMATION OM GARANTIN FÖR COFRA PRODUKTER:** COFRA S.F.'s tillämpar en garanti på sina produkter som uppvisar bristande överensstämmelse, under förutsättning att de används korrekt i överensstämmelse med den avsedda användningen och med anvisningarna i informationsmarkneringen. För att kunna utnyttja denna garanti måste kunden: vid brist på överensstämmelse, kontakta vår kundtjänst, som vägleder kunden genom förfarandet RETURER och REKLAMATIONER, och analysera produkterna och fortsätter med återställning av

Överförslagen måste avse sammanlagt:  
 Produkter kommer inte att tas med i utvärderingen om:  
 - De undermålls inte regelbundet.  
 - De har ändrats under användningen.

- Visar extern skada.
- Används inte för lamppliga ändamål.
- Sitts ut och dess normala livslängd har uppnåtts eller överskridits.
- Leverans inte rent för analys av sammanhang.
- Här inte förväntas korrekt tillfällighet och därför inte lämplig för användning.

Beroende på resultaten från analysen av produkter som visar bristande överensstämmelse ska vidtas för att åtgärda eventuella brister.

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** finns på webbplatsen [www.cofra.it](http://www.cofra.it)



# NO INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN - LES NØYE FØR BRUK

Gratulerer, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for yrkesmessig bruk. Dette produktet er merket "CE" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-forskrift for PVU (Personlig verneutstyr) og er i henhold til de relevante faser av den harmoniserte europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012. Skoenes overensstemmelse for yrkesmessig bruk er sertifisert av et EU-organ som er godkjent for utføring av slike kontroller: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevango (PV) – Identifikasjonsnummer 04665**. Disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiko av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkappen i stål (bare EN ISO 20345:2011) beskyttelse av tærne som gir den fremste, en foten følgende beskyttelse: – ved trykk inntil 2000 joule: høyde, mot toppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42) – ved trykk på 1 kN (ca. 1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 1 mm (str. 42). Tilleggsvis i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

TILLEGGSYMBOLS	TILLEGGSKRAV	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Stengt tilbake	0	X	X	X	0	X	X	X
–	Vernet motstandsdyktig mot 200 Joule	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Såle med stegjern	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Sålen motstandsdyktig mot kullvannstoff	0	X	X	X	0	0	0	0
E	Estotabsorbering i hælparket	0	X	X	X	0	X	X	X
WU	Vannnett overlær	0	–	X	X	0	–	X	X
P	Spiker sale	0	–	–	X	0	–	–	X
A	Antistatisk	0	X	X	X	0	X	X	X
C	Strømløsende fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
–	Elektrisk isolerende fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Varmer isolasjon	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Kuldeisolerende (testet ved –20°C)	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Vannnett fotføy	0	0	0	0	0	0	0	0
M	Mellomfotsbeskyttelse (gelenk støtte)	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Beskyttelse av ankelen	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Overlæret motstandsdyktig mot kutt	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Varmerbestandig yttersåle (ved 300 °C i 1 min.)	0	0	0	0	0	0	0	0
TILLEGGSYMBOLS	SKLIMOTSTAND Minst 3 av kravene herunder må respekteres	EN ISO 20345:2011			EN ISO 20347:2012				
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Sklimosand med bakke i keramikk dekket med vann og rengjøringsmiddel								
SRB	Sklimosand med bakke i stål dekket med glyserin	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

X = Obligatorisk krav for den angitte kategori;  
O = Valgfrie krav i tillegg til obligatoriske krav, hvis de finnes på markedet. Fotføyen er i samsvar med kravene for salers sklisikkerhet (se skjemaet ovenfor). Nye sko kan i utgangspunktet ha en mindre sklisikkerhet enn hva som er indikert av testresultatet. For eksempel, fotføyen kan endre, også avhengig av slitasjen på sålen. Samsvar med spesifikasjonene garanterer ikke fravær av glidning i enhver tilstand.

ANBEFALLETE BRUKSOMRÅDER: EN ISO 20345:2011 med beskyttelse, beskyttelse, blant annet mot mekaniske risiko, antiskli, termisk risiko og ergonomisk funksjon. Spesifikke risiko dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter (for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsykler).

EN ISO 20347:2012 (uten vernet) beskyttelse for aktiviteter som er utført av en person med høy risiko (kollisjon eller kompresjon). Spesifikke risiko dekkes av gjeldende arbeidsrelaterte forskrifter (for eksempel brannvern, elektrisk isolerende fotføy, vernefotføy for beskyttelse mot motorskader, beskyttelse mot kjemikalier og sprut fra smeltet metall, vernefotføy for motorsykler). Identifikasjon og valg av passende sko (PPE) er ungitt bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt

arbeidsgivers ansvar. Det er spesielt anbefalt å nøye inspisere skoene før hver bruk, for å forsikre om integritet og funksjonalitet, og unngå bruk dersom de viser tegn på slitasje, opprørt som, fenger og forskjeller mellom komponenter. For å sikre sikkerhet, bør brukeren følge følgende instruksjoner: – Den niktige størrelsen av skoene og den rette komfort med en prøving; – tilstedeværelsen av beskyttelse, enhet for anti-punktering, beskyttelsen av metatarsal og beskyttelsen av ankelen (der det er aktuelt); – den niktige funksjonen på lukning og systemer for rask uttrekk (dersom noen); – tykkelsen på sålen og indringer; – Det er anbefalt å ha på sko og sokker og ikke gå barfot.

COFRA		Produsentens navn	
		samsvarsmarkering er relatert til EU-regulativ 2016/425	
trykt merkelapp, sydd fast inne i skoene		aktuelt navn	
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		sikkerhetskrav og/eller – kategori	
S3 SRC		skotyper og –familie	
FLEX		artikkelkode	
EU 12-245		COFRA registreringskode	
EU 42 – UK 8		skonummer	
05/12		produksjonsdato (måned/år)	
på sålen		skonummer	
EU 42 – UK 8			

relativ fuktighetsgrad), er datoen før en sko regnes som utslitt: – 10 år fra fotføyets produksjonsdato når det gjelder overlær, gummi, termoplastiske materialer og EVA. – 5 år fra produksjonsdato når det gjelder fotføy av PVC. – 3 år fra produksjonsdato for fotføy av PU og PU. For å unngå risiko for forverring, så må disse skoene transporteres og lagres i deres originale innpakning, på et tørt sted som ikke er for varmt. Dersom gjennomgått foretatt behandling, brukt i det indikerte arbeidsmiljø og lagret på et tørt og ventilt sted, så vil skoene ha normal levetid som angitt ovenfor, uten tilfelle slitasje på sålen, overdelene og sømmene. Informasjon om antistatisk beskyttelse: Hvis det når du kjøper skoene er i innlegget i den, leverer produsenten, garanteres det at skoens egenskaper er fastslått ved tester på skoene med denne bestemte innleggssåle. Om det skulle være nødvendig å bytte ut innleggssåle, må den byttes ut med en som er lik og som er levert av produsenten. Hvis det ikke er noen innleggssåle inne i skoene når du kjøper dem, betyr dette at skoens egenskaper er fastslått ved testing uten innleggssåle. Hvis man bruker andre innleggssåler enn dem som måtte være levert av produsenten, bør brukeren kontrollere elektriske egenskaper til kombinasjonen skotøy/innleggssåle.

INFORMASJON OM ELEKTRISK ISOLERENDE FOTFØY: Dette fotføyen kan ikke garantere en adekvat beskyttelse mot elektrisk støt siden de induserer en motstand bare mellom foten og underlaget, og i tillegg kan elektrisk motstand i denne typen fotføy endres vesentlig av bruk, støt og av fuktighet. Denne typen fotføy må ikke brukes i tilfeller hvor det er nødvendig å redusere anslutningen av elektriske ledninger på et minimum.

INFORMASJON OM ANTISTATISK SKO: Antistatisk fotføy bør brukes når det er nødvendig å minimere akkumuleringen av elektrostatisk ladning som overøverdler dem, og dermed unngår risiko for brann, for eksempel brannfarlige stoffer og damper i tilfeller hvor det er risiko for elektrisk støt fra en elektrisk enhet, eller fra andre spenningsførende deler som ikke er fullstendig eliminert. Det skal for øvrig bemerkes at antistatisk fotføy kan ikke garantere adekvat beskyttelse mot elektrisk støt, fordi de induserer kun beskyttelse mellom foten og bakken. Dersom risikoen for elektrisk støt er fullstendig eliminert, er det viktig å bruke ekstra tiltak. Disse tiltakene, så vel som de ekstra testene oppført nedenfor, bør være del av regulære kontroller for forebygging mot ulykker ved arbeidsplassen. Erfaring har vist at for antistatiske formal, utslippsbanen gjennom et produkt bør ha, under normale tilstander og under det levetid, en elektrisk motstand mindre enn 1.000 MΩ til enhver tid. En verdi på over 1000 kΩ er definert som den laveste grense av motstand for det nye produktet, for å forsikre en viss beskyttelse mot farlige elektriske støt eller brann, hvor elektrisk enhet er defekt og elektrisk enhet er i innlegget i den, leverer produsenten, garanteres det at skoens egenskaper er fastslått ved tester på skoene som skal være ineffektive, og at andre metoder må benyttes for å beskytte bæreren til enhver tid. Den elektriske motstandssydskytighet til denne typen fotføy kan betydelig modifiseres, fra høy, forurensning eller fuktighet. Denne typen fotføy vil ikke utgjøre sin funksjon dersom brukt i fuktige miljøer. Du må på forhånd forsikre om at produktet er i stand til å utføre dets funksjon i overordnede elektriske ledninger, samt i spesielle beskyttelse, gjennom hele det levetid. Vi anbefaler at brukeren fortsetter å kontrollere for elektrisk motstandssydskytighet, samt bruke det i hyppige og regelmessige intervaller. Dersom skoene er brukt under forhold hvor materialet som utgjør sålen blir forurenset, så må bæreren alltid verifisere de elektriske egenskapene til fotføyen før de går inn på et risikoområde. Under bruk av de antistatiske skoene, motstandssydskytighet til sålene må være i en slik tilstand at de opprettholder beskyttelsen gjeldt på skoene. Under deres bruk, isoleringselement bør ikke puttes inn mellom innersålen til skoene og foten til bæreren. Dersom en innersåle puttes inn mellom innersålen til skoene og foten, så behøver en verifisering av de elektriske egenskapene til kombinasjonen skoen / innersålen. ADVARSEL: Det er absolutt nødvendig å kontrollere at sålens elektriske motstand ikke fjerner beskyttelsen skoene gir.

For at skoene skal bevare sine antistatiske egenskaper, skal de brukes riktig. Følgende må unngås: – forandringer på overlæret; – bruk ved høy fuktighet, innsettning av isolerende materiale mellom foten og innersålen. Pass i tillegg på å ikke eventuelt skittent materiale fra sålen.

INFORMASJON OM VERNEPUSS OG SPIKERTRAMPBESKYTTELSE: disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fotstøt mot stikk forårsaket av spisse gjenstander. Ved tilfeller av (1) støt og/eller (2) perforering, SKIFT UT HELE FOTFØYEN, OG SÅLE OM DET IKKE VÆR SYNLIGE SKADER. Beskyttelse regnes som effektiv kun hvis fotføyen sitter korrekt på foten og er riktig snørt igjen.

Dette fotføyets punkteringsmotstand har blitt evaluert i laboratoriet med en spiker med en akuttet tipp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Sterkere drillkraft eller bruk av spiker med mindre diameter øker faren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternativ beskyttende midler.

To generiske typer av innsettsbare moduler som er motstandssydskytighet mot penetrasjon er på tilgjengelig hos PPE-fotføy. Disse er metalltype og de fra ikke-metalliske materialer. Begge typerne møter minimumskravene for motstandssydskytighet mot penetrasjon på standardmarkedet for denne typen fotføy, men hver har forskjellige tilleggsfordeler eller ulemper som følger: Metall: Er mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoene.

Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og kan et større område med dekning, sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typer penetrasjonsmotstandssydskytige moduler som medfølger ditt fotføy, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon om dette.

INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRAS PRODUKTLINJE: COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruk og med instruksjoner som er gitt i Informasjonslinjen. For å kunne benytte denne garantien, må kunden: i tillegg til de nødvendige overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som skal treffes for å avklare eventuelle mangler og foreslå.

Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom: – De ikke blir vedlikeholdt jevnlig; – De har blitt endret under bruk; – Viser tegn på tære skader; – Ikke blir brukt under de forhold de er ment å skulle brukes under; – Produktet er utsatt for produksjons- eller reparasjons- eller overskredet; – Ikke blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyseres; – Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.

Avhengig av analysens form på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal treffes for å avklare eventuelle mangler og foreslå. EUS SAMSVARSKLÆRING er tilgjengelig på COFRAs nettsted: [www.cofra.it](http://www.cofra.it)

# DA FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER – LÆSES OMHYGGELIGT INDEN BRUG

Tak fordi De valgte en COFRA sko.

De har valgt en COFRA sikkerhedssko/Jobsko. Dette produkt bærer mærket "CE", hvilket betyder, at det er i overensstemmelse med bestemmelserne i 2016/425 EU-forordningen om personlige værnemidler (PPE) såvel med de harmoniserede europæiske standarder DS/EN ISO 20345:2011 eller DS/EN ISO 20347:2012. Denne sikkerhedssko/Jobsko overensstemmelse er blevet certificeret af et EEC godkendt europæisk certifications Center: A.N.C.I. Servizio Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b - 27020 Vigevano (PV) – Identifikationsnummer 0465.

**BESKYTTELSE EGENSKABER:** Skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici; disse forhold gør sig specielt gældende for ståltåværet (kun DS/EN ISO 20345:2011), som sikrer den forreste tabestykke del af foden mod:

- Slag på op til 200 joule på spidsen, ved et firkant på minimum 14 mm (størrelse 42)
- Klæmning med last på op til 15 kN (ca. 1,5 ton) højde, ved et firkant på minimum 14 mm (størrelse 42)

I tillæg til minimumskrævene de obligatoriske sikkerhedsbetegnelser kan der findes mærkninger, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

BESKYTTELSESYMBOL	FODTØJETS EGENSKABER	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Lukket tilhænge	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Tåværet slår til 200 joule	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Sål med pigge	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Oliefæstende såler	O	X	X	X	O	X	O	O
E	Støddæmpning i hælen	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vandindtrængning og vandabsorption (overlæder)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Indtrængningsmodstand	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatisk fodtøj	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Ledende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Isolerende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	værmsisolations	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kuldeisolations (testet ved minus 20°)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandabsorberende fodtøj	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Antiskibe beskyttelse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistent mod snit i overlæder	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Varmestøttestid (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O
ANO	Varmestøttestid (ved 300 °C i et minut)	O	O	O	O	O	O	O	O

**BESKYTTELSESYMBOL** SKRIDSIKKER mindst en af de 3 krav nedenunder skal overholdes

EN ISO 20345:2011 EN ISO 20347:2012

SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3

SRA Skridsikker med keramik sål der er dækket med vand og vaskemiddel

SRB Skridsikker med sål i stål der er dækket med glycerin

SRC SRA + SRB

egnet (PVM) fodtøj tilfælder arbejdsgiveren. Vi anbefaler derfor INDEN BRUG at kontrollere, at den valgte model opfylder de tekniske krav og at den er egnet til den påtænkte brug. Hvis der er tvivl om, om den valgte model opfylder de tekniske krav, kan du kontakte vores tekniske service på telefon 02 22 22 22 22. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte vores tekniske service på telefon 02 22 22 22 22. Hvis du har brug for yderligere oplysninger, kan du kontakte vores tekniske service på telefon 02 22 22 22 22.


- Den korrekte størrelse sko og den rette komfort med en tilpasningstest.

- Tilstedeværelsen af tabestykke, anti-gennemtrængningsskive, mellemfodbeskyttelse og ankelbeskyttelse (hvor det er anvendt).

- Korrekt funktion af lukke og hurtig-udtagningssystemer (hvis relevant).

- Tykkelsen af sålen og mønstret.

- Det er anbefalet at have sko og sokker på, og ikke bare fødder.



Producentens navn

Overensstemmelsesmærkning i forbindelse med EU-forordning 2016/425

Normer

Krav og/eller sikkerhedskategorier

Fodtøjstype eller distributionskanal

Varekode

Varenummer i Cofras produktionsserie

Størrelse

Fremstillingsdato (måned/år)

Størrelse

Påtrykt mærke, som er syet fast inde i fodtøjet

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

På sålen

EU 42 – UK 8

Når en sko opbevares under normale forhold (lys, temperatur og relativ luftfugtighed) er datoen for dens forældelse:

- 10 år fra produktionsdagen for fodtøj med overlæder i læder, gummi, termoplastmaterialer og EVA.
- 5 år fra produktionsdagen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

5 år fra produktionsdatoen for PU- og TPU-sko.

**PLÆJE OG VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET:** for at sikre den længste levetid muligt af produktet, er det nødvendigt at holde fodtøjet rent efter hvert brug. Vær omhyggelig med at fjerne alle spor af jord eller anden substans, ved at bruge en blød børste. For læder overlede specielt, brug passende produktet baseret på læder eller vask med vand og sæbe. For syntetiske gasolin, spray, opløsningsmidler, osv. Læg fodtøjet til tørre i et ventileret område væk fra kilder af varme.

**FODTØJETS LEVETID:** fabrikantens definition af en levetid er den periode, hvor produktet kan bruges i miljøet og anvendes pålideligt. Det er fabrikantens ansvar at bestemme alle faktorer, der kan påvirke brugstiden og/eller beskyttelsesniveauet (f.eks. mod UV-stråling, varme, kulde, vand, salt, materialeegenskaber, tidsmæssige faktorer, osv.). Levetiden skal bevises ved brug af bevismaterialer (test, erfaring).

OVERENSTEMMELSESKRÆVNINGER findes på hjemmesiden [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

**FI VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT – LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ**

Käyttämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkeen. Tässä tuotteessa on henkilösuojaajalaineita (PPE) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia.

Tämän ammattikäyttöön tarkoitetun jälkeen turvallisuus tai työ yhdenmukaisuuden todistaa EEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Azzurra 66/6B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465.**

**SUOJAAMINSAISUJEE:** koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaavat suojan mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaajia (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suoja, joka antaa jalan etuosalle suojan

– iskujä vastaan 200 joulea; korkeus, ylämääräinen minimikorkeus 14mm (koko 42) litistymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JALKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 3045:2011							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Kantapaan alueella kiinni	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Varvassuojan iskunkestävyys on 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Liukuesteiset pohjat	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Kengänpohjan hillivetyjen kestäkyky	O	X	X	X	O	O	O	O
E	energian kulutus kantapaaoasassa	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	paallinsahka vedenpitävä	O	–	X	X	O	–	X	X
P	pohjan pistonkestävyys	O	–	–	X	O	–	–	X
A	antistaattinen jalkine	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Sähköä johtavat jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Sähköä eristävät jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	jalkineen lämpö eristyskyky	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	jalkineen kylmän eristyskyky (koe –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	vedenpitävä jalkine (lapaisematon)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	jalkineen pakian suojuksella	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Niikkasuojat	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Paallynsuhan viljojen kestäkyky	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	kulutuspinnan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)	O	O	O	O	O	O	O	O
SUOJAUS- MERKINTÄ	LUUKUVASTUS ainakin yhden alla olevasta kolmesta vaatimuksesta ototehtävänä	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Luukuvastus veden ja pölynä peittämällä keramiikkalattialla	X	X	X	X	O	X	X	X
SRB	Luukuvastus glyseriinin peittämällä teräslattialla	X	X	X	X	O	X	X	X
SRA + SRB		X	X	X	X	O	X	X	X

moottorisahalla aiheuttamilla vammoilla, suojauskemialueella tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojausruusut moottoripyöräajajille, paomiehenkengat, sänkö ensivä ajajineet, suojaus  
 Erityisen tarkka on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät  
 eroavat toisistaan.  
 Erityisen tarkka on tarkistaa:  
 - Oikea koko ja testattu mukavuus;  
 - varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suoja ja nilkkasuojia (jos mahdollinen);  
 - oikea sulkimen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen);  
 - pohjan paksuus ja pinta;  
 - Paljaiden jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukia ja kenkiä.

painettu lappu, neulottu jalkineiden sisäpuolelle			valmistajan nimi
			EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimusten mukaisuusmerkintä
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012		vitinormi
	S3 SRC		turvallisuusluokkaa ja/tai turvallisuusvaatimukset
	563		jalkineperheen tyyppi
	FLEX		tuotekoodi
	ODL 12345		Cofran valmistusjärjestyksen numero
	EU 42 – UK 8		jalkineiden kokonumero
	05/12		valmistuskuukausi (kuukausi/vuosi)

[illegible]

X = Pakollinen luokkaa koskeva vaatimus;  
Y = Valinnainen vaatimus pakollisuuden lisäksi, jos olemassa merkintä jakline täytetty pohjan luokusteelle asetetut yleisvaatimukset. Katsotaan vielä olevat taustatiedot luokasta ja otetaan huomioon, jos luokasta on otettu huomioon jollain muulla alalla olla pienempi kuin testissä annettut tulokset jakineen luokuste voi muuttua, nappien myös pohjan kunnosta. Maailmasta noudatamme eni e takaa, etteivät muutokset vaikuta luokkaan.

**HUOM:** valitsemme jalkineissa voi olla yksi tai useampi taulukossa oleva symboli, josta ilmenee sen perusteella, onko jalkineissa jokin ominaisuus, joka on erikseen merkittyä symboleja vastaavista risteistä vastaan.

Muistausten, kuin alkuperäiset jalkineita varten tarkoitettujen varusteiden käyttö voi muuttua niiden kestävyyttä ja suojaominaisuuksia; pyydämme siis otamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tietojen varmistamiseksi.

**SUOSITELTAVAT KÄYTTÖTARKOITUKSET:** EN ISO 20317-1:2017 on tarkoitettu jalkineiden suunnitteluun, muutteluun ja ergonomisille vaaroille. Erityiset vaarat kateetaan täydentäville työhön liittyville maarakysille jalkineiden käyttöön. Käytettävien jalkineiden suojaus moottorisairaan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaus nestemäisistä moottoripölyosajille.

En ISO 20317-1:2017 on tarkoitettu jalkineiden suunnitteluun, muutteluun ja ergonomisille vaaroille (törmäys tai puristus). Erityiset vaarat kateetaan täydentäville työhön liittyville maarakysille jalkineiden käyttöön. Käytettävien jalkineiden suojaus moottorisairaan aiheuttamilla vammoilla, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaus nestemäisistä moottoripölyosajille.

[illegible]

Tarkoituksena on, että Käytössä nauttimaan omasta vuorosta voit kysyä ohjeita ilmoittelu- ja valmisajasta ja jaksen myyjältä.

**CORFA - TUOTTEIDEN KÄYTTÖ** - KORFA s.r.l. takaa, että tuotteet ovat vaatimusten mukaisia edellyttäen, että niitä käytetään oikein sekä käyttöohjeiden ja ohjeiden mukaisesti.

Tästä takuusta hyödyntäessään asiakkaan on siinä tapauksessa, jos tuote ei täytä vaatimuksia, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTUS- ja REKLAMAATIO- menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimustenmukaisuuden.

Tuotteita ei tarkasteta, jos:

- niitä ei ole huollettu säännöllisesti
- niitä on muunneltu käytön aikana
- niissä on ulkoisia vaurioita
- niitä ei ole käytetty käyttötarvikkeiden mukaisesti
- ne ovat kuluneet ja niiden normaali käyttöikä on saavutettu tai ylittetty
- niitä ei toimiteta puhtaana tarkastusta varten
- niitä ei ole säilytetty asianmukaisesti, ja ne eivät siten enää käytökelpoisia.

Riippuen tuotteen tarkastuksesta limi tulokset seikoista, CORFA s.r.l. ottaa pian yhteyttä ja ilmoittaa tuloksista ja toimenpiteistä, joilla mahdollinen vaatimustenvastaisuus korjataan.









ΣΗΜΠΙΣΤΟΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:20
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2
-	Κλειστή ζώνη της πτέρνας	0 X X X X	0 X X
-	Παπούτσι με αποδόση μίση ανθεκτικό έως 200 joule	X X X X	- -
-	Σόλες με καρφιά	- - - X -	- -
FO	Ανοχή της σόλας στα αρκούντως	0 X X X X	0 0 0
E	Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας	0 X X X X	0 X X
WRU	Διεύθυνση και απορρόφηση νερού του πανώδεκα	0 - - X X	0 - X
P	Ανοχή στην διάτρηση του πάτου	0 - - X 0	- -
A	Παπούτσι αντιστατικό	0 X X X X	0 X X
C	Παπούτσι αγωγιμότητας	0 0 0 0 0	0 0 0
-	Μονωτικό παπούτσι	0 0 0 0 0	0 0 0
HI	Θερμάνωση	0 0 0 0 0	0 0 0
CI	Μόνωση του πάτου από το ψύχος	0 0 0 0 0 0	0 0 0
WR	Αδιάβροχο	0 0 0 0 0 0	0 0 0
M	Παπούτσι με προστασία μετακαταρική	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0
AN	Παπούτσι με προστασία ανταρδίου	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0
CR	Ανοχή στο κόψιμο των υποκαρδίων	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0
HRO	Ανοχή στα κλύμα, τα θερμά	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	Αντικείμενο της Σύστασης σε απορριπτική	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2011
ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ	απέρητα για πηρέατα τουλάχιστον στην ολίσθηση απαιτήσεις	S8	S1 S2 S3
SRA	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από κεραμικό καλυμμένο με νερό και απορρυπαντικό		O8 O1 O2
SRB	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από χάλυβα καλυμμένο από γλυκερίν	X	X X X X
SRC	SRA + SRB		X X X

[illegible]

Στο εσωτερικό του δοχείου να βρείτε σφαιρικές τυπωμένες		Όνομα της εταιρίας
		ένδειξη συμμόρφωσης που σχετίζεται με τον Κανονισμό της ΕΕ 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Αριθμός του κανονισμού αναφοράς
	53 SRC	Απαιτούμενα και κατηγορία ασφαλείας
	S63	Τύπος και αίσιο που ανήκτα το υποδήματα
	FLEX	Κωδικός προϊόντος
Στη σόελα θα βρείτε τυπωμένο	ODL 12345	Μέγεθος κατάταξης εργασίας COFRA
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος
	05/12	Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος)
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος

[illegible][illegible]

# HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC podbrinjom od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikacijski broj 0465.

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** buduću da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinju kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
- od potisne snage do 15 kN (pribli. 1,5 tone)
- Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTEJEVI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Zatvorena natrag	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Potplata s kramponima	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vodoodbojnost gornjice	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na proboj	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatička obuća	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vodanja obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Izolaciona obuća električno	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 °C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodonepropusna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Zaštita koljica	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpor cipele na rez	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Toplinska otpornost odo (na 300 °C u 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
<b>DODATNI SIMBOLI</b>		<b>OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolo navedena zahtjeva mora se postizati</b>				<b>EN ISO 20345:2011</b>			
						<b>EN ISO 20347:2012</b>			
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i detergentom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa celinčnom podlogom prekrivenom glicerijem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

izljeđa lančanim pilom, zaštitu od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštita za motocikliste). Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadizjen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPUITA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije same upotrebe kako biste se uvjertili u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakovne istrošenosti, popuštanja šavova, podoštena i razlika u samim cipelama.

- Posebno savjetujemo da provjerite:
  - Ispravnost veličine i cijelosti u potpunosti pomoću ispitivanja prikladnosti;
  - Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboja, metalizirane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
  - Pravi rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
  - Debljinu potplata i uložaka;
  - Preporučuje se da niste bosci da nosite čarape i cipele.



**CE**

Logo proizvođača zemlje ime fabrikanta

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

rukopis proizvoda

broj naloga izdaje Cofra

broj mjere obuća

Datum proizvodnje (mjesec/godina)

broj mjere obuća

**EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012**

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

EU 42 – UK 8

**Mala sastava, sašivena u obuću**

**Na potplatu**

**NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA:** kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite zne tragove zemlje ili drugih tvari mekanom četkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jakle proizvode kao što su benzin, kiseline, otopine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

**VIJEK TRAJANJA:** definicija razdoblja zastajavanja mora biti od strane proizvođača, ovisi o utjecaju vremena, okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi sve čimbenike koji mogu utjecati na vrijeme korištenja proizvoda. Ovisi o vrsti materijala, vrstici, materijala, toplini, hladnoći, vodi, soli, vremenskim uvjetima i svojstvima materijala (tla). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskusstvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godina od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako im održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i oštećenja, površne i unutarnje.

**INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA UDARCI:** obuća je opremljena uklonjivom udarnom tabanicom. Sva primijenjena ispitivanja su provedena s udarnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom udarnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te obuce. Skidanje udarne tabanice može utjecati na zaštitna svojstva obuća.

**INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ ISOLACIJI OBUĆE:** ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuća može biti izmijenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

**INFORMACIJE O ANTISTATIKIM CIPELAMA:** antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku moraju biti dio redovnih provjera u svrhu sprečavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrijebiti druge načine za zaštitu njihovih nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkog naboja i pružanja specifične zaštite tijekom njega vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminiraju materijalima od kojih su načinjene potplate, korisnik mora provesti električna svojstva svoje obuce prije s njezgo njome nego ude u zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplate mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

**INFORMACIJE O ZAŠTITNOJ KAPICI I ZAŠTITI PROTIV PRODIRANJA:** zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagriženja uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđa zbog prodiranja ostalih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Povratak na probiranje ove obuce je procijenjen u laboratoriju pomoću čavila usješćen vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N. Jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik od probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevencije mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umetci od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kako slijedi: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji one ne pokrivaju cjelokupnu donju površinu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veću zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštiri).

Zbog nedostatka otpornosti na probijanje dostavljamo u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

**INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRTKE COFRA:** tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno navedenim i uputama navedenim u Naputku. Kao bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora: u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu službu za korisnike koja će voditi kupac kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

U skladu s bitnim odredbama iz ovog priopćenja:

- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.





Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu.

U skladu s rezultatima analize proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

**IZJAVA O USKLADENOSTI je dostupna na web-mjestu [www.cofra.it](http://www.cofra.it)**



SYMBOL OCHRONNY	WŁAŚCIWOŚCI OBJAWIA	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zamknięty obszar pięty	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Odporny czubek buta na uderzenie 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Podszewka antypoślizgowa	–	–	–	–	–	–	–	–
FO	Odporność na olej napędowy	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorpcja energii elektrycznej w obszarze pięty	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Wodoodporność cholewki	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Odporność na perforację	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antystatyczność	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Przewodzenie prądu	O	O	O	X	O	O	O	O
–	Obuwie z materiału izolacyjnego	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Izolacja od ciepła	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacja od zimna (testowana przy – 20> C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Obuwie wodoodporne	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Ochrona śródstopnia	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ochrona kostki	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Odporność cholewki na cięcie	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Odporność podszewy na ciepło (przy 300 °C przez 1 min)	O	O	O	O	O	O	O	O
SYMBOL OCHRONNY	ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG przynajmniej jeden z 3 niżej podanych wymogów musi być spełniony	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym wodą z detergentem								
SRB	Odporność na poślizg na podłożu stalowym pokrytym gliceryną	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

		Oznakowanie cholewki	<b>PIEGNIĘCIA I CZYSZCZENIE PRODUKTU</b> Aby zapewnić poprawny nadzór i okres eksploatacji produktu należy czyścić obuwie po każdym użyciu, za pomocą czyszczyki z miękkim odpowiednim naleśyem usunąć wszelkie ślady ziemi lub innych substancji. Do pielęgnacji nie należy używać agresywnych środków takich jak benzyna, olej, rozpuszczalnik, mydło lub inne środki do wyschnięcia w wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła.
<b>OZNAKOWANIE CHOLEWKI</b>		Oznakowanie zgodności dotyczące rozporządzenia UE 2016/425	
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Norma odniesienia	
	S3 SR	Wzmocnienie / albo kategoria bezpieczeństwa	
	563	Typ lub rodzaj obuwia	
		Kodeks artykułu	<b>ZWYKŁOŚĆ OBUWIA:</b> definicja producenta dotycząca przydatności do użycia zależy od upływu czasu, środowiska i sposobu użytkowania. Oznakiem potwierdzającym określenie wszystkich czynników, które mogą wpłynąć na termin użytkowania i/lub poziom ochrony (np. promieniowanie UV, ciepło, zimno, woda, silne wibracje, materiały itp.). Dłuższe daty przydatności muszą zostać potwierdzone na podstawie dowodów testowych.
<b>Oznakowanie podeszwy</b>	ODL 12345	Liczba porządkowa obróbki Cofra	
	042 – UK 8	Rozmiar butów	
		Data produkcji (miesiąc/rok)	
	05/12	Rozmiar butów	
	EU 42 – UK 8	Wymiar buta	



# РУ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.  
 Данное изделие маркировано знаком «С», обозначающим, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СГБ (средства индивидуальной защиты) и регламентам нормы EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2012 в соответствии с нормами EN 13284:2012 обуви повышенной прочности. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в СЕ на правдивый аттестатор ANIC Servizi Srl - Settore CIMA - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Идентификационный номер 0365.  
 На этикетке ХАРАКТЕРИСТИК обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагается более высокий уровень защиты: пальцы ног от рискамеханического типа, т.е. имеют носок обуви, который гарантирует защиту.  
 От удара 200 Дж: Высота остается минимум 14 мм (42 размер)  
 от удара 200 Дж: Высота остается минимум 14 мм (42 размер)  
 от удара 200 Дж: Высота остается минимум 14 мм (42 размер)  
 Кроме этого, в зависимости от модели, указаны в следующей таблице:

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012				УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3	
—	Зона пятки закрыта	X	X	X	X	X	X	X	X	—
—	Носок выдерживает удар до 200 Дж	X	X	X	X	—	—	—	—	—
—	Подшва с шипами	—	—	—	X	—	—	—	—	—
FO	Устойчивость подшвы к воздействию углеводородов	X	X	X	X	X	X	X	X	—
F	Поглощение энергии в зоне пятки	X	X	X	X	X	X	X	X	—
WRU	Проникновение и поглощение воды верхнего	—	—	—	X	—	—	—	X	—
P	Устойчивость подшвы к проколам	—	—	X	X	—	—	—	X	—
A	Антистатическая обувь	X	X	X	X	X	X	X	X	—
C	Токопроводящая обувь	—	—	—	X	—	—	—	X	—
—	электроизолирующая обувь	—	—	—	X	—	—	—	X	—
HI	Теплоизолирующая подшва	—	—	—	X	—	—	—	X	—
CI	Холодоизолирующая подшва	—	—	—	X	—	—	—	X	—
WR	Водопроницаемая обувь	—	—	—	X	—	—	—	X	—
M	Защита плыны	—	—	—	X	—	—	—	X	—
AN	Защита лодыжки	—	—	—	X	—	—	—	X	—
CR	Устойчивость головки обуви к порезам	—	—	—	X	—	—	—	X	—
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью	—	—	—	X	—	—	—	X	—
СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ПРОТИВОПОСКОЛЫЖЕНИЕ соответствует как минимум одному из 3 нижеприведенных критериев	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012				УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3	
SRA	Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами	—	—	—	X	—	—	—	X	—
SRB	Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином	—	—	—	X	—	—	—	X	—
SRC	SRA + SRB	—	—	—	X	—	—	—	X	—

(в т.ч. использование онезашитой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химикатов (моторных жидкостей)).  
 Ответственность за распознавание и выбор обуви (PI) несомненно и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность характеристик данной модели обуви, ее соответствие нормам EN 13284:2012 обуви повышенной прочности. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в СЕ на правдивый аттестатор ANIC Servizi Srl - Settore CIMA - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Идентификационный номер 0365.  
 Обратите внимание на следующие:  
 — наличие защиты пальца ноги, защиты от проколов, а также от повреждений плечевой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);  
 — функциональность обуви, ее соответствие условиям и закрывания (при наливании);  
 — толщина и рельеф подшвы;  
 — Рекомендуется носить обувь и носки и не ставить ноги босыми.

ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА	НА ПОДШВЕ	COFRA		CE	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	МАРКИРОВКА соответствия согласно регламенту ЕС 2016/425	НОМЕР НОРМАТИВНЫХ РЕКВИЗИТОВ и/или категория безопасности	ТИП или ВИД обуви	КОД ИЗДЕЛИЯ	НОМЕР НАРЯДА на Изготовление COFRA	РАЗМЕР обуви	ДАТА ВЫПУСКА (месяц/год)	РАЗМЕР ОБУВИ
					S3									
					563									
					FLEX									
					EDL 12345									
					EU 42 – UK 8									
					05/12									
					EU 42 – UK 8									

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:  
 — 10 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или ЭВА.  
 — 5 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из текстиля.  
 — 5 года с даты изготовления. Для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.  
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, необходимо обувь следует перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие можно хранить в сухом проветриваемом месте, на сухой обуви прослужит в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатация без повреждения и/или порчи обуви и/или ее частей.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛНЕНИИ СТЕКЛЯ:** если, после покупки обуви, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантирована стельке, что значит, что безопасность гарантирована только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для обуви.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБУВИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИИ:** эти обуви не гарантируют соразмерную защиту от удара только потому что они индуктируют сопротивление только между ног и пола.  
 Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить сопротивление.  
**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ:** антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который может вызвать искру. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров. В случае если опасность электрического удара от электронного оборудования или неэлектризованных его частей была полностью устранена. Необходимо, однако, иметь в виду, что антистатическая обувь не гарантирует полной защиты от электрического удара, так как она может только лишь обеспечивать сопротивление между подошвой и поверхностью. Если опасность электрического удара не устранена полностью, следует принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны быть выполнены в определенных ситуациях и/или в определенных ситуациях на рабочем месте. Опыт показывает, что для обеспечения антистатических свойств траектория разряда изделия в нормальных условиях должна соответствовать электрическому сопротивлению в 1 000 МΩ в течение всего срока эксплуатации продукта. Показатели в 100 кΩ считаются минимальным порогом сопротивления нового изделия в целях обеспечения безопасности. Если сопротивление ниже, изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в описанном месте. Таким образом, пользователю необходимо убедиться в способности изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильный уход за изделием на протяжении всего срока его эксплуатации. Рекомендуется проводить выборочную проверку на электрическое сопротивление через определенные интервалы времени. Если обувь не соответствует требованиям, то обувь, из которой произведена подошва, может быть загрязнена, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед ноской. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать изолирующие материалы в пространство между стелькой и стопой пользователя.  
**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСИЛЕННОГО НОСКА И АНТИПЕРФОРИРОВАННОЙ СТЕЛКИ:** эти устройства предлагают более высокий уровень защиты: пальцы ног от давления и перфорации и/или нежной части обуви. В случае удара и перфорирования, замените целую обувь. Той же когда узоры не видны. Эти устройства предлагают защиту только если хорошо надевать.  
 Прочность на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силой в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при увеличении скорости вращения увеличивается риск прокола. В таких условиях, гвоздь будет расслоенно и/или расслоен. В зависимости от типа материала, используемого для подошвы, обувь может быть повреждена. В зависимости от типа материала, используемого для подошвы, обувь может быть повреждена. В зависимости от типа материала, используемого для подошвы, обувь может быть повреждена.  
**ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA:** в отношении изделий COFRA S.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной карте. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан в случае несоответствия изделия установленным требованиям предоставить копию Информационной карты, а также копию чека о покупке. В случае несоответствия изделия установленным требованиям, покупатель обязан в случае несоответствия изделия установленным требованиям предоставить копию Информационной карты, а также копию чека о покупке. В случае несоответствия изделия установленным требованиям предоставить копию Информационной карты, а также копию чека о покупке.  
 не обслуживалось регулярно.  
 претерпело изменения во время использования.  
 имеет признаки внешних повреждений.  
 использовалось, не по прямому назначению.  
 изношено, либо достигнуто или превышено установленный срок эксплуатации.  
 повреждено для осмотра в громком виде.  
 неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем произошло в негодность.  
 В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринимаемых с целью устранения несоответствия требованиям.  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** имеется на Интернет-сайте компании [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

благодарим Ви, че ни предоставяте  
 и/или извършвате работи или услуги, които са в съответствие с разпоредбите на Регламент 2016/425 на ЕС за ЛПС (лични предпазни средства), както и на изискванията на хармонизираната норма  
 EN ISO 14343-1:2011 и EN ISO 14343-2:2011.

EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20345:2011, одобрени од европските стандартизациони организации и издавани од БЮ за издавањето на гореспомнатото удостоверение: AN.CI.Servi Srl – Sezione CMC – via Aguzzola 60/b - 27029 Vigevano (PV) – Идентификациониот номер 0465.

ЗАШТИТНИ СЪОБЛЕЖИЈА: тези обувки, кога се маркирани EN ISO 20345:2011, предлагат най-високото ниво на заштита на прстите на краката срещу злополуки од механичен тип, тъй като са еквивалентни с връх, който гарантира устойчивост:

- на удар от 200 Joule, минимална остатъчна височина 14 mm (размер 42)
- на притискане е 13kN (около 1,3 тона), минимална остатъчна височина 14 mm (размер 42)

Предвидени са и други (опционални) освен задължителните, както е означено в следната таблица:

предвидени са и други изисквания, освен задължителните, както е означено в следната таблица.

ИМОВОЛНА ЗАЩИТА	ОСОБЕНОСТИ НА ОБУВКИТЕ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Затворена пета	O X X X O	X X X X
-	Врх, устойчив на удар от 200 J	O X X X -	- - - -
-	Подметка с шипове	- - - - X	- - - -
FO	Устойчивост на подметката срещу въглеродород	O X X X O	O O O O
E	Абсорбиране на енергия в зоната на петата	O X X X O	X X X X
WRU	Горна част на обувката от хидрофобизиран материал, водоустойчива	O - - - X	X X X X
P	Устойчивост на пробиване на дъното на обувките	O - - - X	O - - - X
A	Антистатични обувки	O X X X O	X X X X
C	Проводими обувки	O - - - O	O - - - O
S	Електроизолационни обувки	O - - - O	O - - - O
HI	Топлопоглещалка на дъното на обувките	O - - - O	O - - - O
CI	Изолация от студ на дъното на обувките	O - - - O	O - - - O
WR	Водоустойчива обувка	O - - - O	O - - - O
AN	Защита на предходните кости	O - - - O	O - - - O
NR	Защита на глезена	O - - - O	O - - - O
CR	Устойчивост срещу свързване на покритието на обувката	O - - - O	O - - - O
HRO	Устойчивост на топлинна на подметката	O - - - O	O - - - O
СИМВОЛ НА ЗАЩИТАТА	ЗАЩИТА СРЕЩУ ХЪЛЪГАНЕ Поне едно от трите изисквания трябва да бъде задоволено	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Устойчивост срещу подплъзване върху керамична повърхност, покрита с вода и перилнен препарат	X X X X X	X X X X
SRC	Устойчивост срещу подплъзване върху стоманен повърхност, покрита с глицерин	X X X X X	X X X X
SRB	SRB + SR8		

адекватно ли се механизми ризикове (вредности или компреси). Специфични ризикове са обхванати од доплатителни ризикозни заштити при дејности не се излага на опасност од изолационих објекти, заштита срещу наранявания од веригони триони, заштита од разпрскање на химикали и разпорет метал, заштита за мотоциклисти, одговорност за идентификација и избор на подлоци, задоволителни објекти (НП) пада војку работодајца, запоеа е уместно да се провери, ПНД и УТНБ, самостојноста и функционалноста им и да не ги употребува, ако забележите признаци за износене, разпаѓање, расквашање и разлики в девете објекти од шифра.

Честост, препорачане да се уверите, че:

- Фактот е правилни размер и е угоден при пробане;
- ниту едниот на компоненту за предпавање на прста на кука, компонент за предпавање од објектоне, компонент за предпавање на ходилото и глезена (ако е приложливо);
- системот за затворање и брзо изваѓање (ако има таков) функционират правилно;
- линијата објекта на подметката не са наредена;
- линијата објекта е да се носи објектот и изгради, а не да бидете беои.

[illegible]

достојност треба да бидат подподрени со доказателства (тестове, опити), на материјал и т.н.). По-далечните датуми на излизане на кога се среќаваат при нормални услови (светлина, температура и относителна влажност), датата на излизане до употреба на објекта е: 10 години до датата на производство на објектите с горна част од кока, гума, термопластични материјали и EVA; 5 години до датата на производство на PVC, се свежи; 5 години до датата на производство на ролуви PU и TRU. За да избегне ризикот повредене, тези објекти треба да се транспортираат и складираат во оригиналната или опакоста, на суво и хладно место. Ако се третираат по укажани начин, исплатат употребата средата и се складираат на суво и проветриво место, објектите имаат нормална продлжителност на животот (како е посочено по горе), без предвидено итно излизане на употреба, како и во случај на повреда.

[illegible][illegible][illegible]

Към момента за обезпечавашите, защитни и работни обувки има два основни типа вложки, устойчиви на промиване. Това са видове метали и неметални материали. И двата типа отговарят на минималните изисквания за устойчивост на промиване на стандарт, който е маркиран върху тези обувки, но всеки има различни допълнителни предимства или недостатъци.

Металните вложки се по-малко от флуората на остъп преглеждат / *slipresist* (т.е. диаметър, геометрия, остота) но по-голямо отговарящи на произведението на обувки не покрива шевата. По-голяма

металния, вливе се по-малко от формата на остър предмет / опасност (т.е. диаметър, геометрия, острота), но поради ограниченятия в производството на оуеки не покрива цялата долната част на оубоката.

Нематални: може да бъдат по-лехи, по-гъвкави и да осигуряват по-голяма зона на покритие в сравнение с металните, но устойчивостта на проникване може да се различава повече в зависимост от формата на остър предмет / опасност (т.е. диаметър, геометрия, острота).

Въпреки това, може да се каже, че в производството на остри предмети, посочени в настоящата инструкция,

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТОВАРИЩАТА НА ПРОДУКТИТЕ SOFA: SOFA S.G. S.p.A. предоставя гаранция за своите продукти, които показват Логото на съответствие, при условие че се използват правилно, в съответствие с предоставените инструкции и инструкции, дадени в информационната бележка. За да може да се използва от същите гаранции, клиентът трябва в случай на несъответствие да предостави от своя страна: отпечатък на клиентите, които ще ръководят клиента чрез процедурата за БЕСПЛАТНО ИЗПОЛЗВАНЕ И СЪОТВЕТСТВИЕ, ще анализира продукта и ще предпринеме действията, необходими за извършване на възстановяване.

Въз основаване (у нас) на външните на същите.  
 Продуктите ще бъдат изключени от оценката, ако:  
 - Не се поддържат редовно.  
 - се променят по време на употребата им.  
 - съществуват други проблеми.

е се използва за подпомагане на целите. Едноставно се и нормалният или експлоатационен живот е достигнат или превишен. Е се доставят ниски за анализа на същите. Е са доставяни правилно във всички етапи и спеловалици вече не са подходящи за употреба

В зависимост от резултатите от анализа на продуктите, които показват липса на съответствие, COFRA s.r.l. ще съобщава в рамките на кратко време резултата от същото, заедно с всяка мярка, която трябва да се предприеме, за да се отстрани всяко несъответствие.

ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ е достъпна на уебсайта [www.cofra.it](http://www.cofra.it).









# RO INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII – A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Multumim pentru preferința pe care ne-ați acordat-o, alți ales o încălțăminte de Protecție sau de Lucru.  
 Acest produs poate fi folosit în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/425 privind echipamentele de protecție personală (EPF) și este executat conform normelor armonizate EN ISO 20345:2011 sau EN ISO 20347:2012.  
 Conformitatea acestei încălțăminte de Protecție sau de Lucru este certificată de către un organism european acreditat de CEE să elibereze o astfel de atestare: **ANCL Servis Srl – Seziune CIMAC – Via Apuziana km 60-0 – 72029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 0465.**  
**NOTĂRI PROTECȚIE:** Această încălțăminte, dacă e marcată EN ISO 20345:2011, oferă cel mai înalt nivel de protecție a degetelor de la picioare împotriva riscurilor de tip mecanic, întrucât e dotată cu bombeu metallic care garantează rezistența:  
 - la soc 200 joule, înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărimea 42)  
 - la strivire cu 15 kN (circa 1,5 ton), înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărimea 42).

SIMBOL DE PROTECȚIE	CARACTERISTICI ALE ÎNCĂLȚĂMINTEI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona călcăului închisă	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Bombeu rezistent la un șoc de 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Talpă cu crampon	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Talpă rezistentă la hidrocarburi	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorbire de energie în zona călcăului	O	X	X	X	O	X	X	X
WR	Rezistență tălpii la perforație	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Încălțăminte anti-statică	O	-	-	X	O	-	-	-
A	Încălțăminte conductibilă	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Încălțăminte electroizolantă	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Protecția tălpii la temperaturi ridicate	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Protecția tălpii la temperaturi scăzute	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Protecție metatarsiană	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Protecție a gleznei	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Capăt rezistent la tăieturi	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Talpă rezistentă la căldură	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Forfecare de sus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Rezistența la căldură la contacta unic	O	O	O	O	O	O	O	O

SIMBOL DE PROTECȚIE	REZISTENȚA LA ALUNECARE e1 puțin una din cele 3 cerințe de mai jos trebuie să fie respectată	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Rezistența la alunecare pe sol din ceramică acoperit cu apă și detergent	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Rezistența la alunecare pe sol din otel acoperit cu glicerină	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

Încălțăminte izolatoare electrică, protecția împotriva rănilor cu ferăstrău cu lant, protecția împotriva stropirilor cu substanțe chimice și metalice.  
 Responsabilitatea identificării și alegerei încălțăminte (P) adecvate pentru fiecare activitate este a utilizatorului. Acest lucru se consideră oportunitate de verificare.  
 În funcție de condițiile de lucru, utilizatorul trebuie să ia în considerare următoarele aspecte:  
 - mărimea corectă a pantofului și gradul de confort cu ajutorul unui test de potrivire;  
 - prezența protecției pentru degete, a dispozitivelor anti-perforație, a protecției pentru metatarsieni și a protecției pentru gleznă (unde este cazul);  
 - funcționalitatea corectă a sistemului de închidere și extragere rapidă (dacă există);  
 - grosimea tălpii și a brantului curbat;  
 - Se recomandă purtarea încălțăminte și a șosetelor și nu a umblă desculț.

  <b>Stegulet imprimat:</b> <b>cusută în interiorul</b> <b>încălțăminte</b>	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	numele producătorului
	S3 SRC	marcajul de conformitate referitor la Regulamentul UE 2016/425
	ODJ 12345	normă de referință
	EU 42 – UK 8	cerințe și/sau categoria de securitate
	05/12	tipul sau familia încălțăminte
	EU 42 – UK 8	cod articol
PE TALPĂ	EU 42 – UK 8	numărul Comenzii de Confectionare COFRA
		numărul mărimii încălțăminte
		data de fabricație (lună/an)
		numărul mărimii încălțăminte

umiditate relativă, data de uzură a unui pantof este:  
 - 10 ani de la data producerii pentru încălțăminte cu fete din piele, cauciuc, materiale termoplastice și EVA,  
 - 5 ani de la data producerii pentru pantofii din PVC,  
 - 5 ani de la data producerii pentru pantofii PU și TFU.  
 Pentru a evita orice risc de deteriorare, încălțăminte trebuie transportată și păstrată în ambalajul original, într-un spațiu uscat și la temperaturi nu prea înalte. Dacă sunt respectate recomandările de întreținere, este utilizată în mediul de lucru indicat și este păstrată într-un spațiu uscat și ventilat, încălțăminte va avea o durată normală (așa cum este indicat mai sus) de exploatare, fără a uzura prematură a tălpii, cauciucului și cusăturilor.  
**FUNCȚIUNEA ÎN PERIOADA DE ÎNALTĂ ȘI ÎN MOMENTUL CUMPRĂRII.** În interiorul încălțăminte este prezentă o talpă detașabilă furnizată de producător, atunci se poate avea certitudinea că, prestările încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte dotată cu astfel de talpi detașabile. În cazul în care înlocuirea acestor talpi detașabile devine o necesitate, aceasta trebuie înlocuită cu o similară furnizată de producător. Dacă, în momentul cumprării, în interiorul încălțăminte nu există o talpă detașabilă, se poate avea certitudinea că prestările încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte la stadiu de talpi detașabile. În cazul în care se folosește o talpă detașabilă diferită de cea furnizată la origine de producător, trebuie verificată proprietățile electrice ale combinatei încălțăminte/talpă detașabilă.  
**INFORMAȚII PENTRU ÎNCĂLȚĂMINTE ÎZOLANTĂ ELECTRIC** această încălțăminte nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocului electric deoarece produce doar o rezistență între picior și sol, iar înstarea de protecție a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată la măsură semnificativă de modul de utilizare, de conținut și de umiditate. Această încălțăminte nu trebuie să fie utilizată când e necesară reducerea la minimum a acumulării de sarcini electrostatice.  
**INFORMAȚII DESPRE ÎNCĂLȚĂMINTE ANTI-STATICĂ** încălțăminte anti-statică trebuie utilizată atunci când trebuie redusă la minimum acumularea de electricitate statică, evitându-se astfel riscul de incendiu, de exemplu, prin aprinderea substanțelor și a vaporilor inflamabili, în cazurile în care riscul de electrocutare de la un dispozitiv electric sau alte componente sub tensiune nu a fost eliminat complet. Totuși, este de reținut faptul că încălțăminte anti-statică nu poate garanta o protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece aceasta doar induce o rezistență între picior și pământ. În cazul în care riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat, este important să utilizezi măști suplimentare. Aceste măști, împreună cu teslele suplimentare enumerate mai jos, trebuie incluse în verificările regulate pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat faptul că, pentru protecție anti-statică, traseul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență electrică mai mică de 1.000 MΩ, în orice moment, în timpul duratei de exploatare a produsului. O valoare de 100 kΩ este delimită ca limita inferioară a rezistenței produsului nou, pentru a putea asigura o anumită protecție împotriva riscurilor de electrocutare sau incendii, în cazul în care un dispozitiv electric se dovedește a fi defect atunci când lucrează cu tensiuni de până la 250 V. Totuși, în anumite condiții, utilizatorul trebuie informat asupra faptului că protecția oferită de încălțăminte se poate dovedi insuficientă și că trebuie utilizate alte metode, pentru a oferi protecție utilizatorului în orice moment. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată semnificativ, prin deformare, contaminare sau prin acțiunea umezelii. Acest tip de încălțăminte nu și-a putea îndeplini funcția dacă este purtată și utilizată în medii umede. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că produsul și-a putut îndeplini funcția sa, aceea de a dispăa electricitatea statică și de a oferi o protecție specifică, de-a lungul întregii sale perioade de exploatare. Recomandăm utilizatorul să efectueze un test rapid privind rezistența electrică, și să-i utilizeze frecvent și la intervale regulate, această încălțăminte în condiții înalte de condiții înalte materialului din care sunt fabricate talpile devine contaminat, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțăminte, înainte de a intra într-o zonă de risc. Pe perioada utilizării încălțăminte anti-stactice, rezistența tălpii trebuie să aibă o valoare astfel încât să nu analizeze protecția oferită de încălțăminte. În timpul utilizării acesteia, nu este permisă introducerea vreunui element izolator între partea din interior a pantofului și piciorul utilizatorului. Dacă este introdus un brant între partea din interior a pantofului și piciorul, acesta poate afecta performanțele.  
**INFORMAȚII DESPRE BOMBEUL DE PROTECȚIE ȘI TALPĂ ANTI-PERFORAȚIE** elementele de protecție sunt studiate, în conformitate cu pomele în vigoare, pentru a proteja deosebit de picioarele în caz de cadere accidentală de la înălțime a unor corpuri conținătoare sau talpa piciorului în caz de perforații datorate unor corpuri ascuțite. În caz de soc și/sau perforație, ÎNCĂLȚĂMINTEA TOTALĂNUA ÎNCĂLȚĂMINTEA CHIAI DĂR NU PREZINTĂ STRĂCĂLINI VIZIBILE. Protecțiile se pot considera eficiente doar și exclusiv în cazul în care încălțăminte este folosită în condiții normale de exploatare.  
 Rezistența acestui tip de încălțăminte la perforație a fost evaluată în laborator cu ajutorul unui caz cu vârful rețezat, având diametrul de 4,5 mm și asupra caruia a fost aplicată o forță de 1.100 N. Aplicarea unor forțe de găurire mai mari sau utilizarea de cuie cu diametrul mai mic sînt mposibile riscuri de perforare. În astfel de situații, trebuie luată în considerare utilizarea unor măști suplimentare alternative.  
 În prezent sunt disponibile două tipuri de inserți anti-perforare în încălțăminte EP. Ele pot fi realizate din materiale metalice sau metalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime de rezistență la penetrare înscrise pe încălțăminte, însă fiecare din ele prezintă avantaje sau dezavantaje suplimentare, precum:  
 - Inserție metalică. Acestea sînt mai puțin afectate de forma obiectelor ascuțite (de exemplu, diametri, geometrie, ascuțime), însă din cauza limitărilor de fabricare nu acoperă întreaga suprafață inferioară a încălțăminte.  
 - Inserție nemetalică. Acestea pot fi mai ușoare, mai flexibile și oferă o arie mai mare de acoperire în comparație cu cele metalice, dar rezistența la penetrare poate varia mai puțin în funcție de forma obiectului ascuțit (de exemplu, diametri, geometrie, ascuțime).  
 Pentru mai multe informații despre tipurile de inserți rezistente la penetrare prevăzute în încălțăminte vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul indicat în aceste instrucțiuni.  
**INFORMAȚII DESPRE GARANȚIA PRIVIND PRODUSELE COFRA** COFRA S.r.l. aplică o garanție pentru produsele sale care prezintă neconformități, cu condiția ca acestea să fie utilizate corect, în conformitate cu utilizarea destinată și conform cu instrucțiunile furnizate în nota informatică. Pentru a putea beneficia de această garanție, clientul trebuie: în caz de neconformitate, să contacteze un specialist client, care va proceda în conformitate cu procedurile de RETUR ȘI PLANȘER, va analiza produsele și va continua restabilirea conformității acestora.  
 Produsele vor fi excluse din evaluare dacă:  
 - Nu sînt întreprinse în mod regulat;  
 - Sînt modificate în timpul utilizării;  
 - Prezintă semne de daune externe;  
 - Nu sînt folosite în scopuri adecvate;  
 - Sînt uzate și durata lor de viață normală a fost atinsă sau depășită;  
 - Nu sînt livrate curate pentru analiză;  
 - Nu au fost depozitate corect în depozit și prin urmare, nu mai sînt adecvate pentru utilizare.  
 În funcție de concluziile analizelor privind produsele care prezintă neconformități, COFRA S.r.l. va comunica într-un timp scurt rezultatul analizei, împreună cu orice măsură care trebuie luată pentru remedierea oricăror neconformități.  
**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** este disponibilă pe site-ul [www.cofra.it](http://www.cofra.it).

Pe lângă Însușirile de bază există altele prevăzute, cum ar fi cele indicate în următorul tabel:  
 X = însușire obligatorie pentru categoria indicată  
 O = însușire facultativă care se așteută celor obligatorii, dacă apare pe marca.  
 Încălțăminte îndeplinește cerințele standard privind rezistența la alunecare a tălpii (consultat tabelul de mai sus), încălțăminte nouă poate avea la început o rezistență la alunecare mai mică datorită uzurii și a rezultatelor testelor. De asemenea, rezistența la alunecare a încălțăminte se poate modifica, în funcție de gradul de uzură al tălpii. Respectarea specificațiilor nu garantează însă alunecări indiferent de condiții.  
 NB: încălțăminte pe care o aveți la dispoziția dvs., poate să fie marcată cu unul sau mai multe simboluri din tabel pentru a indica caracteristicile care se așteută însușirilor de bază. Sunt acceptate doar riscurile pentru care simbolul corespundează apere pantof. Utilizarea accesoriilor neprevăzute la origine, poate altera caracteristicile de rezistență și funcțiile de protecție; va rugăm deci să consultați pentru informații serviciul nostru client.  
**INTREȚINUTĂRI RECOMANDATE:**  
 EN ISO 20345:2011 (cu bombeu antisoc): protecția, printre altele, împotriva riscurilor mecanice, protecția împotriva riscurilor metalice, protecția motociclistilor. EN ISO 20347:2012 (fără bombeu antisoc): protecția pentru activități care nu expun o persoană la riscuri mecanice (impact sau compresie). Riscurile specifice sunt acceptate de rețeaua de remedieri complementare privind locul de muncă (de exemplu, încălțăminte pentru pompieri, încălțăminte izolatoare electrică, protecția împotriva rănilor cu ferăstrău cu lant, protecția împotriva stropirilor cu substanțe chimice și metalice, protecția motociclistilor).  
 ÎN VEDEREA DE UTILIZARE A caracteristicilor acestui model de încălțăminte, utilizatorul trebuie să verifice integritatea și funcționalitatea acesteia înainte de fiecare utilizare, pentru a fi verificată integritatea și funcționalitatea acesteia.

**ÎNCĂLȚĂMINTEA ȘI ÎNȚETREȚINEREA PRODUSULUI:** pentru a asigura cea mai lungă viață posibilă a produsului este necesară menținerea încălțăminte curată după fiecare utilizare. Aveți grijă să eliminați toate urmele de pământ sau de alte substanțe, folosind o perie moale. Pentru țete din piele, în special, utilizați produse adecvate pe baza de grăsimi sau ceară. Nu folosiți produse care degenerează, cum sînt benzina, acizii, solvenții etc. Leșdarea încălțăminte se usucă în locul de cea zonă ventilată, departe de sursele de căldură.  
**DURATA DE FOLOSIRE ȘI ÎMAGAZINAREA ÎNCĂLȚĂMINTEI** este delimitată de către producător, în funcție de efectele timpului, mediului și utilizării. Este responsabilă fabricantulul de a determina toți factorii care pot influența timpul de utilizare și de a prezenta aceste date (de exemplu, radiație UV, căldură, igră, apă, sare, factori de timp ai proprietăților materialelor etc.). Datele de expirație mai trebuie să fie dovedite prin susținerea probelor (testare, experiență).  
 Când se păstrează în condiții normale (lumină, temperatură și



Tanane, et valitiste meie turva- või töötajalast  
Käesoleva toode kannab märgist „C“ vastavalt PPE (isikukaitsevahendite) regulatsiooni EL määruse 2016/425 sätetele ning ühtlustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20345:2012 nõuetele.  
Käesoleva toote tüübi- ja töötajalaste vastavust tõendab europa organ, millel on EL volitus taolise tõendi väljastamiseks: **AN.CI. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifitseerimisnumber 0465**  
**KAITSEVAHENDID:** käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitset varvastele mehaanilist laadi riskide vastu, kuna need on varustatud ninaga, mis tagavad vastupidavuse järgnevale:  
– löök võimsusega 200 J, väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42);  
– look võimsusega 15 kN (ca 1,5 ton), väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42);  
– lisak baasosusega (et teha nähtud ka järgnevas tabelis ära toodud nõuded).

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMADUSED	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Kinnine tagaosa	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Nina peab vastu loogile 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Haaratsitega tallad	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Talla vastupidavus süüsesinikele	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Pealise labistatus ja veemivamus	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatiline jalatsid	O	X	X	X	O	X	X	X
J	Juhivad jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisolatsiooniga jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Jalatsi põhja külmaisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Jalatsi veekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalapoia kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Pahkluu kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pealise löikekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	O	O	O	O	O	O	O	O
KAITSE TÄHIS	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest alltoodust 3 nädalst	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Libisemiskindlus vee ja pesuvahendiga kaetud keraamilisel pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Libisemiskindlus glütsüeroliga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

NBI teie kasutuses olevad jalatsid võivad olla märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähisega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavaid omadusi. Kaitse on ainult nendele ohtude vastu, millele vastavad sümbolid on jalatsil näha. Originaaltootele mitte ette nähtud lisandid võivad vastupidavust ja kaitseomadusi muuta – selisel puhul palume teil küsida lisateavet meie klienditeenindusest.

EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninata);kaitse isikule mehaanilisi ohte (loogi või surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud ohte hõlmab sellealase tööga seotud regulatsioonid (nt tuletõrjuja saapad, elektrilise soojusiga jalatsid, kaitse kettsaas viigastuste, kemikaalide, sulametalide

Oige/sobia paljaid (IKV) leidmise ja valimise vastustus lasub tõenäoljal. Seetõttu on soovitatav ENNE Eriti on soovitatav kontrollida paljaid enne iga kasutuskorda, et veeuenda nende terviklikkuse  
õhmlend olema lahti, kontrolli vüi kui nad erinevad teineteistest.  
Eriti on soovitatav kontrollida:  
- Proovida paljaid mugavust ja õiget suurst;  
- et oleks olemas varjupaikade ja kaitsevarustuse seade, jalapealne ja kannakaitse (kui varustuses);  
- et sulgumise ja kiireloomulisesseemide oleksid korras (kui varustuses);  
- tulla ja tallareleefi paksust.  
- On soovitatav, et kannaksite kingi ja sokke, mitte olla paljajala.

jalatsite sisse õmmeldud trükitud etikett		tootja nimi
		CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tugietalon
	53 SRC	nõuded ja/või ohutustasemed
	563	jalatsi tüüp või mudel
	FLEX	artikli kood
	ODL 12345	COFRA seerianumber
tallal	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber
	05/12	tootmiskuupaev (kuu/aasta)
	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber

**TOOTE KORRASHOID JA HOOLDAMINE:** Seleks, et tagada tootele nii pikk elu kui võimalik, on vajalik pärast iga kasutamiskorda jalatsid puhastada. Vaata, et kõrvaldada mulla ja muud jäljed kasutades pehmet harjastega pintslit. Vaga tähtis on puhastada pealmist naha kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasval ja vahal. Ara kasuta, et vältida naha ärritust. Pärast iga kasutamist tuleb jalatsid kuivama õhutatud kohas, mis on eemal kuuma päikesevalgusest, kuivada. **JALATSITE KASUTUS- JA SAITLITUSAE:** tootjapoolse tehnilise kulutuse selgitus sõltub aja, keskkonna ja kasutamise mõjust. Tootja on kohustatud tuvastama kui kaua tegured, mis võivad mõjutada kasutusaja ja saitelitust, on võimelised. Näiteks: niiskus, temperatuur, vesi, sool, materjali omaduste temperatuuritugeid jne. Pikkema aegumiskuupäeva peavad tõendama asteroideid (katsed, kogemus).

- 5 aastat alates tootmiskuupäevast PV-jalatsite puhul.
- 5 aastat alates tootmiskuupäevast PVC-jalatsite puhul.

Kvaliteedi kehvenemise valmismiseks on soovitatav transportida jalatsiteid nende originaalpakendis ja säilitada kuivas, mitte liiga kuumas kohas. Kui jalatsiteid on vastavalt hooldatud, kasutatud ettenähtud tooteksonnas ja säilitatud kuivas, ventileeritud paigas, siis säilivad jalatsid oma lubatud eluea (jalatöödaja viisil), ilma et tallad, pealsed ega õmblused liiolet

**INFORMATSIOON EEMALDATAVATE TALADE KOHTA:** kui ostmise hetkel on jalatsite seose tootja poolt lisatud eemaldatavad tallad, on tagatud see, et jalatsite töökütkindlus on määratletud neid koos nende eemaldatavate taladega testides. Kui osutub vajalikuks eemaldatava talla vahetamist, tuleb see asendada tootja saadud samasuguse tallaga. Kui ostmise hetkel jalatsite seose tootja poolt lisatud eemaldatavate taldu ei ole, on tagatud see, et jalatsite töökütkindlus on määratud neid ilma eemaldatavate taladeta testides. Kui kasutatakse eemaldatavaid talda, mis erineb tootja poolt algselt lisatud tallast, tuleb kontrollida jalatsi/eemaldatava talla kombinatsiooni elektrilisi vastusi.

**INFORMATSIOON ELEKTRIISOLAATSIOONIGA JALATSITE KOHTA:** taldisel jalatsil ei suuda tagada piisavat kaitset elektriküttekohtade vastu kuna tekitavad vaid takistuse jala ja talla vaheline ning lisaks sellele võivad seda tüüpi jalatsite elektritakistust oluliselt muuta nende kasutamine, kontamine, kontamine ja niiskus. Tavalisi jalatsite ei tohi kasutada kui on vaja vahendada niingumini elektrikoostalitise laengu kogunemist.

[illegible]

**INFORMATSIOON KAITSAVATE NINNA JA VÕRKKINDLATE PLAATIDE KOHTA:** jaitsvaid elemendid on kavandatud vastavalt kehtivatele standarditele, varustate kaitseks toimide esemete juhtimiskohalekuumise et vii jalaalade kaitseks teravate esemete tootete etest. Kui toimub look ja/või torgi VÄHETAGE JAATS PARASTE ALATI VALJA, SEDÄ KÄI LUKU, KUI SELLISE JA VÕI NÄHTAVAD KÄHJUSTUSI. Kaitseid on tohusand ja üksnes siis, kui jaitsvate kaitseste oetia ja et on korraldikk kinni.

Selle jaitsvate lahtrite lookud on vii vtiidit lahtris kaitseks A.5. dteemistee lahtrite lookud kaitseks jaitsvate oetia ja et on korraldikk kinni.

Suurema hünga puurimise või vaiksema dteemistee

[illegible][illegible]

KUNTA TOODETE KAUPPMEHTE KONTAKT: Kõniala 1011a (tooteid ei müüa) vastavuse saates paluda, et garantiid, kui neid kasutatakse õigesti vastavalt kasutusjuhendile ja taastatakse oletevate juhistele. Selle garanti kasutamiseks peab klient: mittevastavuse korral võtta ühendust klientide teenindusega, kuhu juhendab klienti TAGASTAMISE JA KAEBUSTE ASJAS, analüüsib tooteid ja jätab sama vastavuse kehtima. Tooteid ei hinda, kui:

- neid ei loodud aeg-ajalt;
- neid on kasutamise ajal muudetud;
- neil on välised kahjustused;
- neid pole kasutatud soovitatel eesmärkidel;
- need on kulunud ja nende tavaline kasutisiga on möödunud või ületatud;
- need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
- neid pole meie laos hoiustatud õigesti ja seega need pole enam kasutuskõlblikud.

TULEVASTAVALKELASID MEIE TAVASTAOTE TOODETE ANALÜÜSIDELE TEAVITAB COFRA S.r.l. VARSI ANALÜÜSI TULEMUSTEST JA MISTAHES MEETMIST, MIDA ON VAJA MISTAHES MIITEVASTAVUSE PARANDAMISEKS.

**VALUSTAVUSDEKLARATSIOON ON SAADAVAL VEEBISAJAIDEL [WWW.COFRA.IT](http://www.cofra.it)**

# SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne cizme. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ i „A“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenost ove zaštitne ili radne obuće je potvrđena od strane EEC ovlašćenog organa ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAČ - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikacioni broj 0465.

**ZASTITNE KARAKTERISTIKE:** posto je ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala: za udare do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42) za snage sabijanja izmerenih do 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42).

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

DODATNE OZNAKE	DODATNI BEZBEDNOSNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Polje zatvorenog ležišta	X	X
-	Ojačanje na prstima otporno na 200 džula	X	X
-	Bon sa kramponima	-	-
FO	Otpornost na mazut	X	X
E	Apsorbovanje energije na delu pete	X	X
WRU	Udobnost potpomoć gornjista	-	-
P	Otpornost na prodiranje	-	-
A	Antistatička obuća	X	X
C	Provljiva obuća	-	-
N	Strojno izdvojena obuća	-	-
HI	Toplotna izolacija	-	-
CI	Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)	-	-
WR	Udobnost potpomoć	-	-
M	Metarazalna zaštita	-	-
AN	Ouća sa zaštitom članka	-	-
CR	Gornjiste otporne na sečenje	-	-
OK	Otpornost spoilažbe na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)	-	-
SIMBOL OZNAKE	OTPORNOST NA KLIZANJE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS)	X	X
SRB	Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X

uzašenih čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultiviste). Identifikaciju i odabir odgovarajućih LZO obuće je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, rašivanja, podelotina i mehaničkih oštećenja.

Posebno ističemo da proverite:

- pravi broj obuće i odgovarajuću udobnost probajanjem;
- prisustvo zaštitne prstiju, uređaja protiv probijanja, metarazalnu zaštitu i zaštitu članka (kada je primerljivo);
- pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
- deljivost donja i gornjista;
- preporučeno je nošenje obuće bez čarapa i na bosu nogu.

Oznake na gornjistu	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Naziv proizvođača
	S3	COFRA
	SE3	CE
	ODL 12345	Referenca standarda
	EU 42 – UK 8	Zahtevi i/ili kategorija zaštite
	05/12	Usta obuća
	EU 42 – UK 8	Broj
		Cofra serijski broj
		Datum proizvodnje (mesec/godina)
		Broj

- 10 godina od datuma proizvodnje obuće s gornjim delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.

- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.

- 5 godine od datuma proizvodnje PU i PTU cipele.

Kako biste izbegli rizike od povreda, obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na suvom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena briga, ukoliko se koristi za naznačene poslove i čuva na suvom i provetrenom mestu, obuća će imati uobičajen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donova, gornjista i zaštitaka.

**NAPOMENE ZA UPOTREBU KOJI SE VADE:** – ukoliko pri kupovini obuće već ima uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebnici vade ove zaštitne obuće definisan predviđenim uslovima koje su vade, moze biti sigurni da je upotrebnici vade ove zaštitne obuće definisan sprovođenjem ispitivanja obuće koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuće i uložaka.

**NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRIČNOM ISOLACIJOM:** – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što one stvaraju otpor samo između stopala i poda, staviše, električni otpor takve obuće može da se značajno izmenji njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

**INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI** – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno umanjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primer zapaljivih supstanci i isparenja u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova napravnih alata nije u potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona sama stvara otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne mere. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su nisa navedena, treba da budu redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 kΩ definiše o kak donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada put pri naprponu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koja pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osobe koja je nosi. Električni otpor obuće ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova vrsta obuće nese izvrsnu funkciju ukoliko se nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga, morate da se postarate da proizvod sprovedi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboj odveo i kako bi se izbegla specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da korisnici često i u redovnim intervalima sprovedu testiranje električnog otpora na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su napravljeni donosi, obuća koja je nosi mora uvek da proveri električna svojstva obuće pre nego što uđe u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuće ne bi smeo da se koristi bilo kakav izolacioni element između unutrašnjeg donosa obuće i stopala. Ukoliko se između unutrašnjeg donosa obuće i stopala postavi uložak, potrebno je proveriti električna svojstva kombinacije obuće i uložaka.

**INFORMACIJE O NAVLAČNIMA NA PRSTIMA I UNUTRAŠNIM DONOVIMA OTPORNIM NA PRODIRANJE** – zaštitne komponente su napravljene tako da budu usklađene sa trenutnim propisima za zaštitu prstiju od udara predmeta velike težine i za zaštitu tabana od prodiranja oštrih predmeta. NAPOMENA: U slučaju udara ili prodiranja, važno je da zamenite obuću IAKO NIJE PRIMETNO NEKAKVO OŠTEĆENJE. Zaštita je obezbeđena samo kada se obuća pravilno nosi i kada je pravilno zapetana.

Doma, staviše, električni otpor takve obuće može da se značajno izmenji njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

**INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐAČA KOMPANIJE COFRA** – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koriste, u skladu sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kao bi mogao da iskoristi ovu garanciju, kupac mora: u slučaju nedostatka usklađenosti, da kontaktira našu pomoć službu koja će voditi računa o vašem postupku POVRATA I PRITUŽBI, analizirati proizvode i nastaviti sa obnavljanjem usklađenosti istih.

Proizvodi će biti isključeni iz procene:

- Ako se redovno ne održavaju.
- Ako se zamenjuju tokom njihove upotrebe.
- Ako pokazuju spoljna oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za upotrebu. U zavisnosti od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

**IŽJAVA O USCLAĐENOSTI je dostupna na web lokaciji [www.cofra.it](http://www.cofra.it).**

X = obavezni zahtevi za prikazanu kategoriju;  
O = opcionalni, primenljivo pored obaveznih zahteva ukoliko je oznaka.

Ouća ispunjava standardne zahteve za otpornost donja na klizanje (pogledati tabele gore). Nova obuća može u početku da ima nivo otpornosti na klizanje koji je manji od onog kojeg prikazuje rezultat ispitivanja. Otpornost obuće na klizanje takođe može da se promeni u zavisnosti od pohabivosti donja. Usklađenost sa specifikacijama ne garantuje odsustvo klizanja u bilo kojim uslovima.

**NAPOMENA** – vaša obuća može da ima jednu ili više oznaka iz gornje tabele koje pokazuju dodatne karakteristike pored osnovnih zahteva. Pokriveni su samo oni rizici koji su prikazani relevantnom oznakom. Korišćenje neodobrenih dodatka može da izmeni kapacitet otpornosti i zaštitne funkcije. Molimo da za detaljne informacije konsultujete našu klijentsku službu.

**PREPORUČENA UPOTREBA: EN ISO 20345:2011** (sa ojačanjem na prstima): izdvojenost, pruža zaštitu od mehaničkih rizika, otpornost na klizanje, termičkih rizika i ergonomske ponašanja. Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povera motornom testom, zaštita od hemikalija i užarenih čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultiviste).

**EN ISO 20347:2012** (bez ojačanja na prstima): zaštita za aktivnosti koje osobe ne izlazu mehaničkim rizicima (udari ili kompresiji). Posebni rizici pokriveni su komplementarnim propisima vezanim za posao (npr. vatrogasne cipele, elektroizolaciona obuća, zaštita od povera motornom testom, zaštita od hemikalija i užarenih čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultiviste).

**ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA** – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuću čistite posle svake potrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gornji sloj od kože, korisnik odgovarajuće čisti i briše sa mekanom ili vrsnom, kao što je koža, vrsnom, supstancem kao što su petrole, kiseline, rastvoriti, itd. Obuću sušite na provetrenom mestu, dalje od izvora toplota.

**VEŠE TRAJANJA** – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača zavisi od ulaznih vremena, okoline upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi vse faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite (npr. UV zračenje, toplota, hladnoća, vlaga, itd.). U ovom slučaju, faktori svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarelosti cipele je:



# SK POKYNY A INFORMÁCIE VÝROBCU - Informácie pred prvým použitím výrobku

Děkujeme vám, že ste si vybrali náš výrobok. Zakúpili ste si Pracovnú alebo ochrannú obuv. Tento produkt nesie značku CE, pretože zodpovedá ako stanovuje Nariadenie EÚ UE 2016/425 pre OOP (Osobné Ochranné pomôcky) a požiadavky harmonizovanej normy EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Táto pracovná alebo ochranná obuv je v zhode s príslušnými predpismi, ako potvrdzuje aj certifikát o zhode vydaný autorizovaným európskym orgánom, akreditovaným EÚ: ANS, Serviz Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Identifikačné číslo 0465. OCHRANNÉ PRÁČOVNÉ topánky, ktoré sú označené EN ISO 20345:2011, ponúkajú najvyšší stupeň ochrany prstov nôh voči mechanickým rizikám, nakoľko majú bezpečnostnú spíčku, ktorá garantuje odolnosť voči: - nárazu 200 J (uhol: minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42) - stlačeniu 15 kN (veľkosť 5 a vyššie); minimálna zostatková výška 14 mm (veľkosť 42). Ďalšie vlastnosti (okrem základných) sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

OCHRANNÝ SYMBOL	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Uzavretá oblasť päty	S8	S1 S2 S3
-	Späzka odolná voči padu 200 J	O	X X X X
-	Podrážka s hĺbkovým profilom	X	X X X -
FO	Odolnosť voči uhľovodíkom	O	X X X X
E	Energiu pohlcujúca päta	O	X X X X
WRU	Odolnosť zvršku voči prieniku a absorpcii vody	O	- X X X
P	Podrážka odolná voči prepichnutiu	O	- - X O
A	Antistatická obuv	O	X X X X
C	Vodivá obuv	O	O O O O
-	Elektricky izolačná obuv	O	O O O O
HI	Teplene izolačná podrážka	O	O O O O
CI	Podrážka izolovaná voči chladu	O	O O O O
WR	Obuv odolná voči vode	O	O O O O
M	Ochrana proti nárazu	O	O O O O
AN	Ochrana členku	O	O O O O
CR	Zvršok odolný voči poraneniu	O	O O O O
HRO	Podrážka odolná voči kontaktnému teplu	O	O O O O
OCHRANNÝ SYMBOL	ODOLNOSŤ VOČI POKÝSNUTIU	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Ochrana voči pokýsnutiu na podlahe s keramikami glazúrami s glycerínom sodným	S8	S1 S2 S3
SRB	Ochrana voči pokýsnutiu na ocelej podlahe s glycerínom	X	X X X X
SRC	SRA + SRB	X	X X X X

pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti postriekaniu kyselinami, ochrana motocyklistov). Za výber vhodného typu pracovnej ochrannéj obuvi je zodpovedný zamestnávateľ, PRED POUŽITÍM je žiaduce skontrolovať, či vybraný model a jeho charakteristiky zodpovedajú vašim požiadavkám. Pred každým použitím sa odporúča starostlivo skontrolovať celistvosť a funkčnosť obuvi. Nepoužívajte obuv, ak by vykazovala známky opotrebovania, odretia, rozpárania, poškodenia, či rozdielov medzi jednou topánkou a druhou. Obzvlášť odporúčame skontrolovať: - správnú veľkosť obuvi a pohodlie pri nosení, a to obutím a vyskúšaním obuvi; - prítomnosť bezpečnostnej spíčky, mechanizmu ochrany proti prepichnutiu, ochrany proti nárazu, ochrany členku (u modelov, ktoré ich obsahujú); - správne fungovanie uzáverov a systému rýchleho vyžutia (ak nim obuv disponuje); - hrúbku podrážky a jej členenie.

tlačená vložka, vstavaná do topánky	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Názov výrobku
	S3 SRC FLEX	Označenie zhody s nariadením EÚ 2016/425
	ODL 12345	Referenčná norma
	EU 42 - UK 8	Vlastnosti obuvi/bezpečnostná kategória
	05/12	Druh obuvi
	EU 42 - UK 8	Kód výrobku
		Číslo objednávky u výrobcu Cofra
		Veľkosť obuvi
		Dátum výroby (mesiac/rok)
		Veľkosť obuvi

ktoré ovplyvňujú vlastnosti materiálov, atď.). Dlhšie doby použitia výrobku musia mať oporu v dôkazoch (testy, skúsenosti). Ak je obuv uskúšaná v štandardných podmienkach (svetlo, teplota a vlhkosť), jej životnosť je nasledovná: 10 rokov od dátumu výroby, pri obuvi so zvrškom z kože, gumy, termoplastických materiálov a EVA (etylénvinylacetát) 5 rokov od dátumu výroby pri obuvi z PU (polyuretán) a TPU (termoplastický polyuretán). Aby sa zabránilo riziku poškodenia, obuv by sa mala, prepravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom, a nie nadmerne horúcom mieste. Ak je obuv ošetrovaná podľa pokynov, používaná v určenom pracovnom prostredí a uchovávaná na suchom a vetranom mieste, jej životnosť zodpovedá vyššie uvedenému, bez toho, aby sa predčasne opotrebovala alebo stratila.

**INFORMÁCIE O ODNIMATEĽNÝCH VLOŽKÁCH:** ak je v momente nákupu u topánok odnimateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi vybavené touto odnimateľnou vložkou. V prípade, že odnimateľnú vložku bolo treba vymeniť, musí byť nahradená podobnou, ktorú dodá výrobca obuvi. V prípade ak v momente nákupu u topánok nie je odnimateľná vložka dodaná výrobcom, výrobca zaručuje, že jej životnosť bola určená vykonaním skúšok na obuvi, ktorá nebola vybavená odnimateľnou vložkou. V prípade, že sa použije odnimateľná vložka iná, než bola pôvodne dodaná výrobcom, je vhodné overiť elektrické vlastnosti kombinácie obuvi s touto odnimateľnou vložkou.

**INFORMÁCIE O ELEKTRICKEJ ISOLAČNEJ OBUVI:** táto obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože iba indukcie odpor medzi chodidlom a zemou a zvyšuje elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť významne zmenený používaním, znečistením a vlhkosťou. Obuv by sa nemala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov.

**INFORMÁCIE O ANTISTATICKEJ OBUVI:** antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné zminimalizovať nahromadenie elektrostatických nábojov ich odvedením, čím sa zníži riziko vzniku požiaru, napríklad z horľavých látok, a ich výparov, avšak v prípade, keď nebolo úplne odstránené, je potrebné prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia, ako aj dodatočné skúšky uvedené nižšie, by mali byť súčasťou pravidelných kontrol programu prevencie pracovných úrazov. Skúsenosti ukazujú, že pre účely zabezpečenia antistatických obuvi, drahé výrobky za normálnych okolností musia mať elektrický odpor nižší než 1 000 MΩ kvôli veľkému počasu životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je určená ako súhrnný limit elektrického odporu novej obuvi, za účelom zaistenia určitej ochrany proti zásahu elektrickým prúdom alebo proti požiaru, v prípade že elektrické zariadenia vykazujú chyby, ak fungujú pod napätím do 250 V. Používatelia výrobkov by mali byť informovaní, že za určitých okolností ochrana môže byť neúčinná a musia byť použité iné metódy, ktoré zaisťujú bezpečnosť používateľov. Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený vplyvom vlhkosti, za to, aby dermálny vstetok faktory, ktoré ovplyvňujú čas používania a/alebo uvoľnených ochrany (napr. UV žiarenie, teplo, chlad, voda, soľ, casové faktory, ktoré ovplyvňujú čas používania a/alebo uvoľnených ochrany).

**INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNÝCH SPÍČKACH A ANTIPEFORAČNÝCH KOMPOZITNÝCH STELEKÁCH:** ochranné prvky sú navrhnuté v súlade s platnými predpismi na ochranu prstov. V prípade náhodného padu na prst predmetom zbraň alebo na ochranné chodidlo pred prepichnutím ostrým predmetom, obuv nemôže zabrániť poškodeniu a/alebo nárazu. JE TREBA OBUVI VYMENIŤ, AK JEDINE NEVYKÁŽE VIDITEĽNÉ ZNAMKY POŠKODENIA. Ochranné prvky sú účinné výhradne iba za podmienok správneho nosenia a snúvania obuvi.

V súlade s kategóriou OOP sú aktuálne dostupné dva všeobecné typy vložiek odolných proti prepichnutiu, jedny sú z kovových a druhé z nekovových materiálov. Obva typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu štandardu označeného na tieto obuvi, pričom každý z nich má odlišné vzhľadové alebo nevhodné vrátane nasledujúcich: Kovové: sú menej oplyvnené ťažkou ostrou objektu (neprebiehajúci t. j. priemerom, tvrdosťou), ale z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nepokrývajú celú spodnú časť topánky, v porovnaní s kovovými sú by ľahšie, pružnejšie a ľahšie nosiť, ale ich polnosť narušuje ostré predmety, ktoré môžu byť zasadené do rizikovej zóny. Kovové ostrého objektu (neprebiehajúci t. j. priemeru, tvrdosťou). Ďalšie informácie o type vložiek odolných proti prepichnutiu vo vašej obuvi získate, ak sa obrátite na výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.

**INFORMÁCIE O ZARÚČENÍ PODMIENKACH VÝROBKU COFRA S.r.l.** aplikuje na záruku na svoje výrobky za predpokladu, že sa používajú správne, že sa používajú v súlade s plánovanými použitím a s ustanoveniami dokumentu Informácie pred prvým použitím výrobku. Aby klient mal v prípade potreby nárok na záruku, musí byť zachovaný Záručný Servis, ktorý spracuje žiadosť klienta v súlade s vnútornými postupmi platnými pre Reklamácie výrobkov. Výrobok bude podrobený analýze a v prípade kladného vyšetrenia bude poskytnutá oprava či náhrada.

Je na zodpovedanie klienta, že je na zodpovedanie výrobcu, ktorý sa nevztahuje na výrobky, ktoré boli pozmenené v priebehu používania; vykazujú výnimočné poškodenia; neboli použité na príslušné účely; sú opotrebované, dosiahli alebo presiahli bežnú dobu životnosti; boli doručené výrobcovi na analýzu znečistené; neboli správne uskladnené a tak sa stali nevhodnými na používanie.

V závislosti od výsledkov analýzy chybných produktov COFRA S.r.l. v krátkom čase vyrozumie klienta o jej výsledku a o prípadnej možnosti výmeny chybných výrobkov. VÝHLASENIE O ZHODE je k dispozícii na webovej stránke www.cofra.it.

X = povinná požiadavka na obuv v danej kategórii  
O = voľiteľná požiadavka, pridaná k povinným, ak je obuv tak označená  
Obuv spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje norma, vyžaduje sa odolnosť voči pokýsnutiu na podlahe (vid predchádzajúcu tabuľku). Nové normy umožňujú menšie spočítanie nižšiu odolnosť proti pokýsnutiu, než je výsledok testu. Odolnosť voči pokýsnutiu sa môže merať podľa toho, aké je opotrebovanie podrážky. Vhodnosť pre jednotlivé špecifikácie nezaručuje, že za žiadnych podmienok neprejde k pokýsnutiu.

N.B. vaša obuv môže byť označená jedným alebo viacerými symbolmi z tabuľky, ktoré určujú, je základné vlastnosti a pridané špecifikácie. Obuv chráni iba voči tým rizikám, ktorých symboly sú na nej uvedené. Používanie neortogonálnych doplnkov by mohlo zmeniť charakteristiky odolnosti obuvi a ochranné funkcie, preto vás prosíme, aby ste sa obrátili na náš klientsky servis pre ďalšie informácie.

**ODPORÚČANÉ POUŽITIE:** EN ISO 20345:2011 (s bezpečnostnou spíčkou) ochrana proti poraneniu voči mechanickým a tepelným rizikám, odolnosť voči pokýsnutiu, ergonomia.  
Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti postriekaniu kyselinami, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej spíčky) ochrana pri činnostiach bez vystavenia mechanickým rizikám (náraz, stlačenie).

Špecifické riziká sú definované v doplnkových pracovných predpisoch (napr. obuv pre hasičov, elektricky izolačná obuv, ochrana proti poraneniu od elektrickej motorovej píly, ochrana voči rozptýleniu chemikálií, ochrana proti postriekaniu kyselinami, ochrana motocyklistov). EN ISO 20347:2012 (bez bezpečnostnej spíčky) ochrana pri činnostiach bez vystavenia mechanickým rizikám (náraz, stlačenie).

**POKYNY K ÚDRŽBE OBUVI:** Aby sa zabezpečila dlhšia životnosť výrobku, je potrebné po použití udržiavať obuv čistú, napríklad s jednorázovými vankami, aby nečistoty neúsili na vetranom mieste, nímto zdroj tes, dĺžba na to, aby ste odstránili všetky zvyšky zeminy alebo iných látok pomocou kefy s mäkkými štetinami, atď. Pravidelne ošetrte horku vrstvu vhodným prípravkom, napríklad na báze vosku atď. Nepoužívajte agresívne produkty (benzín, kyseliny, rozpúšťadla atď.), ktoré môžu ohroziť kvalitu, bezpečnosť a trvanlivosť obuvi.

**VÝŽIVNOST OBUVI A DOBA SKLADOVANIA:** výroba obdobie životnosti obuvi na základe vplyvov počasie, prostredia a spôsobu užívania. Výrobca je zodpovedný za to, aby dermálny vstetok faktory, ktoré ovplyvňujú čas používania a/alebo uvoľnených ochrany (napr. UV žiarenie, teplo, chlad, voda, soľ, casové faktory, ktoré ovplyvňujú čas používania a/alebo uvoľnených ochrany).

30

## STANDARDS

<b>Regulation (EU) 2016/425</b>	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
<b>EN ISO 20344:2011</b>	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
<b>EN ISO 20345:2011</b>	Personal Protective Equipment – Safety footwear
<b>EN ISO 20346:2014</b>	Personal Protective Equipment – Protective footwear
<b>EN ISO 20347:2012</b>	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
<b>EN ISO 13287:2012</b>	Specifications and test methods for determination of slip resistance
<b>CEI EN 61340–5–1:2008</b>	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
<b>EN ISO 17249:2013</b>	Chainsaw cut resistant footwear
<b>EN 15090:2012</b>	Footwear for firemen
<b>EN ISO 20349:2010</b>	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

## EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

## SAFETY CATEGORIES

<b>A</b>	Antistatic footwear	<b>EN ISO 20345:2011</b> Footwear with toe protection against 200 J impact	<b>SB</b>	–
<b>E</b>	Energy absorption of seat region		<b>S1</b>	A + FO + E
<b>FO</b>	Resistance to fuel oil of outsole		<b>S1 P</b>	A + FO + E + P
<b>P</b>	Penetration resistance		<b>S2</b>	A + FO + E + WRU
<b>HRO</b>	Resistance to hot contact of outsole		<b>S2 P</b>	A + FO + E + WRU + P ((Smooth sole)
<b>CI</b>	Cold insulation of sole complex		<b>S3</b>	A + FO + E + WRU + P
<b>HI</b>	Heat insulation of sole complex		<b>S4</b>	A + FO + E + Leakproofness
<b>WR</b>	Water resistant footwear		<b>S5</b>	A + FO + E + P + Leakproofness
<b>WRU</b>	Water resistant upper		<b>OB</b>	–
<b>M</b>	Metatarsal protection		<b>O1</b>	A + E
<b>AN</b>	Ankle protection	<b>EN ISO 20347:2012</b> Non safety shoes	<b>O1 P</b>	A + E + P
<b>CR</b>	Cut resistance of upper		<b>O2</b>	A + E + WRU
<b>SRC</b>	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		<b>O3</b>	A + E + WRU + P
			<b>O4</b>	A + E + Leakproofness
			<b>O5</b>	A + E + P + Leakproofness

a member of  
**SATRA**  
TECHNOLOGY  
CENTRE



**ANSI C E**

**CIMAC n° 0465**  
**VIA AGUZZAFAME**  
**60/b, 27029**  
**VIGEVANO (PV) I**

edition  
February 2019



COFRA S.r.l.  
Via dell'Euro, 53-57-59  
76121 Barletta (BT) Italia  
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro  
[www.cofra.it](http://www.cofra.it)

UNLESS MISPRINT ERROR  
THIS DOCUMENT IS WITHOUT  
PREJUDICE AND IS NOT VALID  
AS A CONTRACT